SL: **Opozorilo! Delo na višini, plezanje, gorništvo in povezane aktivnosti so same po sebi nevarne. Vse osebe, ki uporabljajo to opremo, se morajo naučiti uporabljati ustreznih tehnik in jih vaditi, da bodo lahko uporabljale opremo za njen predviden namen ter predvidele in sprejele ustrezen ukrep v primerih, ko bo morda potrebno reševanje. Do usodnih posledic lahko pride celo ob pravilni uporabi opreme in tehnik. Zdravstvena stanja lahko vplivajo na varnost opreme uporabnika ob običajni uporabi in uporabi v izrednih razmerah. Katera koli oseba, ki uporablja to opremo, prevzema vsa tveganja in polno odgovornost za vso škodo ali telesne poškodbe, ki lahko nastanejo pri uporabi opreme. V ta dokument ni mogoče zajeti vseh načinov uporabe. V navodilih in na slikah v nadaljevanju je prikazanih nekaj najpogostejših pravilnih ter nepravilnih načinov uporabe, saj ni mogoče predvideti vseh. Ta navodila ne nadomeščajo navodil kvalificirane in usposobljene osebe**

NAVODILA ZA UPORABNIKA

POMEMBNO: Pred uporabo preberite te informacije in se seznanite z njimi ter jih obdržite za prihodnjo uporabo.

Splošne informacije

1. V teh navodilih je opisana uporaba izdelka DMM oprema za led, ki je skladen z enim ali več mednarodnimi standardi. Za podrobnosti si oglejte seznam izdelkov. Če ste v dvomih, se obrnite na prodajalca ali podjetje DMM.

2. Ta izdelek je mogoče uporabljati v povezavi s katerim koli ustreznim izdelkom osebne zaščitne opreme (OZO), ki ustreza Direktivi 89/686/EGS / Uredba o PPE (EU) 2016/425 Evropske unije. Izdelek je morda primeren tudi za uporabo v drugih načinih uporabe. Posvetujte se s prodajalcem. **TVEGANJE**: ta osebna zaščitna naprava je zasnovana za zaščito pred padci z višine.

3. Ta izdelek morate tik pred uporabo vizualno/funkcionalno pregledati in se prepričati, da je v uporabnem stanju in deluje pravilno. Priporočamo, da vsaj enkrat na vsakih 6 mesecev izdelek temeljito pregleda usposobljena oseba (to je lahko proizvajalec). Ta pregled je treba zabeležiti v priloženi obrazec za pregled.

4. Osebna uporaba: ta izdelek je morda izdan za osebno uporabo, uporablja pa se ga lahko kot samostojni izdelek ali kot del sistema.

5. Od vaše opreme so odvisna življenja. Uporabnik mora poznati njeno zgodovino (uporabo, shranjevanje, pregled itd.). Če se ta oprema ne uporablja za osebno uporabo (če se uporablja npr. v plezalnih središčih), priporočamo sistematični pristop k vodenju evidenc. Evidence mora vedno voditi usposobljena oseba.

6. OPOZORILO: če ste v kakršnih koli dvomih glede varnega stanja tega izdelka, ga takoj zamenjajte.

7. Vedno upoštevajte navodila za druge komponente, ki jih uporabljate s tem izdelkom. Uporabnik je sam odgovoren, da se seznani s pravilno in varno uporabo tega izdelka.

8. Ta izdelek je zasnovan za uporabo v običajnih podnebnih razmerah (-40 °C–+50 °C). Izdelek je morda primeren tudi za uporabo v drugih razmerah. Posvetujte se s prodajalcem.

9. Podjetje DMM ne sprejema nobene odgovornosti za škodo, poškodbe ali smrt, do katere pride zaradi napačne uporabe. Če ste v dvomih, se obrnite na prodajalca ali podjetje DMM.

10. Pri prevozu ni treba upoštevati nobenih previdnostnih ukrepov, vendar pa morate preprečiti stik s kemičnimi reagenti ali drugimi jedkimi snovmi.

11. Pazite, da tega izdelka ne obremenite prek robov in drugih ovir. Pred uporabo preverite predvideno usmeritev med obremenitvijo.

12. Sidra.

12.1 Izbira pravilnega mesta sidrne točke je ključnega pomena za varen lovilni sistem, zato je pri izbiri mesta treba upoštevati predvideno razdaljo padca, vključno z elastičnostjo vrvi, uporabo sistema za ublažitev udarca (če se uporablja) in dolžino vponke, da se je mogoče varno izogniti oviram (kot so tla).

12.2 Gorništvo: uporabnik mora upoštevati, da ni mogoče zagotoviti varnosti katere koli naravne ali nenaravne sidrne točke v skali, snegu ali ledu (ali poljubni kombinaciji teh), zato mora uporabnik dobro presoditi, ali je zagotovljeno ustrezno varovanje.

13. Snežno in ledno plezanje Splošne informacije

POMEMBNO: Močno priporočamo, da uporabnik pred uporabo teh izdelkov pri dejanskem planinarjenju vadi tehnike plezanja in postavitve v nadzorovanjem ter varnem okolju.

13.1 Pravilna uporaba varoval pri snežnem in lednem plezanju zahteva posebno znanje in spretnosti, ki jih je mogoče pridobiti z izkušnjami. Če ste v dvomih, se posvetujte s kvalificirano in usposobljeno osebo.

13.2 Sneg in led sta spremenljivi snovi. Varnosti postavitve katere koli opreme v okolju za snežno in/ali ledno plezanje ni mogoče zagotoviti.

13.3 Varovanje s katerim koli sidriščem s cepinom je treba uporabljati izjemno previdno. To vrsto sidrišča lahko uporabljate samo v primerih, kadar ni na voljo nobena druga vrsta varovanja (npr. skalni klin, ledni klin itd.). Varnost te vrste sidrišča je popolnima odvisna od zmogljivosti snega in/ali ledu, da zadrži sidrišče z lednim orodjem na mestu, kadar je obremenjeno s silami, ki lahko nastanejo med padcem.

13.4 Izbor mesta postavitve. Na varno postavitev tega izdelka vplivajo naslednji dejavniki: sestava ledu, izbor pravilne vrste varovanja za ledno plezanje, debelina ledu, temperatura okolja in bližina drugega varovanja za ledno plezanje (vključno s postavitvijo cepinov).

14. Posebne informacije za uporabnika (Deadman) – oglejte si slike

14.1 OPOZORILO: Poznavanje lokalnih razmer za nevarnost plazov in dinamike snežnega pobočja je ključnega pomena za vašo varnost.

14.2 Varnost sidra Deadman je popolnoma odvisna od vrste in narave snega, v katerem je nameščeno sidro, pravilne postavitve in usmeritve sidra Deadman ter znanja, spretnosti in izkušenj uporabnika.

14.3 OPOZORILO: Varovanje s katerim koli snežnim sidrom (ali sidriščem s cepinom) je treba uporabljati izjemno previdno. To vrsto sidranja lahko uporabljate samo v primerih, kadar ni na voljo nobena druga vrsta varovanja (npr. skalni klin, ledni klin itd.). Varnost te vrste sidrišča je popolnima odvisna od zmogljivosti snega, da zadrži sile, ki lahko nastanejo med padcem. Oglejte si tudi posebna navodila in risbe za te izdelke v nadaljevanju.

14.4 Mesto postavitve za sidro Deadman izberite tako, kot je prikazano na piktogramu:

14.4.a Trd sprijet sneg (Nevé) zagotavlja visoko stopnjo zaščite v primerjavi z mehkim nesprijetim snegom, ki morda sploh ne zagotavlja zaščite.

14.4.b Plitek sneg in kamnine ali druge ovire pod snegom lahko resno ogrozijo varnost postavitve.

14.5 Izkopljite stopnico, kot je prikazano na piktogramu.

14.6 Izkopljite navpično režo za vrv sidra Deadman naravnost navzdol po pobočju.

14.7 Zabijte sidro Deadman v zadnji del stopnice pod kotom 40˚ glede na snežno pobočje.

14.8 Previdno preskusite obremenitev sidra Deadman, da preverite, ali je trdno nameščeno.

14.9 Uporabnik se lahko zdaj naveže na konec vrvi. Uporabnik mora biti vedno neposredno pod sidrom Deadman in zagotoviti, da je vrv vedno napeta.

15. Posebne informacije za uporabnika (Bulldog in Terrier) – Glejte slike

15.1 Cepin Bulldog/Terrier ne zagotavlja stopnje varovanja, ki je potrebna za glavno sidrišče.

15.2 Cepin Bulldog/Terrier je zasnovan za hitro, vendar pomožno varovanje, zato ga lahko uporabljate le, kadar ni na voljo ali možen noben drug način varovanja.

15.3 Cepin Bulldog/Terrier lahko zabijete v skalne razpoke, ledne razpoke, led ali zmrznjeno vegetacijo.

16. Vzdrževanje in servisiranje: Uporabnik tega izdelka ne sme označiti, spremeniti ali popraviti, razen če to odobri podjetje DMM. **Opomba:** uporabnik tega izdelka ne sme vzdrževati sam, z izjemo naslednjega:

16.1 Dezinfekcija: izdelek lahko dezinficirate z dezinfekcijskim sredstvom, ki vsebuje kvarterne amonijeve spojine s klorheksidinom (npr. Savlon) v zadostnih količinah, da začne učinkovati. V skladu z navodili iz razdelka 16.2 izdelek 1 uro namakajte v razredčeni tekočini, priporočeni za splošno rabo z uporabo čiste vode, ki ne presega 25 °C, in nato temeljito izperite v skladu z navodili iz razdelka 16.2.

16.2 Čiščenje: če je oprema umazana, jo izperite s čisto toplo vodo iz gospodinjskega vodovodnega omrežja (najvišja temperatura 25 °C), ki jo ustrezno razredčite z blagim detergentom (razpon pH od 5,5 do 8,5). Opremo temeljito izperite in posušite naravno v toplem prezračenem prostoru, stran od neposredne toplote. **Pomembno:** v morskem okolju je čiščenje priporočeno po vsaki uporabi.

16.3 Shranjevanje: po vsakem potrebnem čiščenju nezapakiran izdelek shranite v hladen, suh in temen prostor v kemično nevtralnem okolju, ki ni izpostavljeno prekomerni toploti ali virom toplote, visoki vlažnosti, ostrim robovom, jedkovinam ali drugim možnim vzrokom poškodb. Izdelka ne shranite, če je moker.

17. Življenjska doba in zastarelost.

17.1 Življenjska doba: to je najdaljša življenjska doba izdelka, izpostavljenega navedenim pogojem, ki jo proizvajalec priporoča in ki zagotavlja delovno stanje izdelka.

Najdaljša življenjska doba: Tekstilni in plastični izdelki – 10 let od datuma proizvodnje. Kovinski izdelki – brez časovne omejitve.

Opomba: Ta doba lahko poteče že po prvi uporabi ali celo prej, če se izdelek poškoduje (npr. med prevozom ali shranjevanjem) pred prvo uporabo. Delovanje stanje izdelka je ustrezno, če je njegov vizualni in otipni pregled uspešen ob upoštevanju naslednjih pogojev: lovilni sistem, splošna obraba, kemična kontaminacija, korozija, mehanska okvara/deformacija, razpoke, ohlapne zakovice, ohlapna vlakna vrvi, razcefrana in/ali zvita vrv, toplotna kontaminacija (v običajnih podnebnih razmerah), šivanje razpok, razcefran trak, razgradnja traku in/ali niti, ohlapne niti v traku, daljša izpostavljenost UV-svetlobi, pregledne in berljive oznake (npr. oznaka, referenčna številka serije, posamezne serijske številke itd.).

17.2 Zastarelost: izdelek lahko zastara pred koncem svoje življenjske dobe. Med razloge za to lahko spadajo spremembe veljavnih standardov, uredb in zakonodaje, razvoj novih tehnik, nezdružljivost z drugo opremo itd.

18. Pregled Evropske unije:

Priglašeni organ za pregled tipa EU. Preverjanje skladnosti je izvedlo eden od naslednjih dveh priglašenih organov: št. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Velika Britanija / št. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finska.

Priglašeni organ za proizvodni postopek: št. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finska

19. Razlaga oznak:

DMM Wales UK - Ime proizvajalca/država izvora.

xxkN - Najmanjša pretržna trdnost.

xxcm – Dolžina izdelka.

Ⓣ - Vrsta cepin in rezilo.

Nylon/Dyneema/Dynatec - Material

CExxxx - CE-oznaka (številka priglašenega organa in CE-oznaka).

EN13089:2011 - Standardi, s katerimi je skladen izdelek.

LEDANXXXX# – Leto/dan proizvodnje in posamezna serijska številka.

Piktogram knjige - Opozorilo, da mora končni uporabnik prebrati ta navodila in se seznaniti z njimi, ter prebrati navodila, priložena drugim izdelkom osebne zaščitne opreme, ki jih morda uporablja skupaj s tem izdelkom.

20. IZJAVA O SKLADNOSTI ES/EU: dmmwales.com/EU-DoC

Garancija: Podjetje DMM jamči, da bo ta izdelek 3 leta brez kakršnih koli napak v materialu ali izdelavi. Garancija za ta izdelek ne zajema običajne obrabe prek uporabe, nepravilnega shranjevanja, slabega vzdrževanja, naključne škode, malomarnosti, kakršni kolih prilagoditev ali sprememb, korozije ali katere koli uporabe, za katero izdelek ni bil zasnovan.

BG: **Предупреждение! Работата на високо, катеренето на скали, планинарството и свързаните с това дейности са по същество опасни. Всяко лице, което използва това оборудване, е отговорно да научи и да практикува правилните техники на безопасната употреба на оборудването за целевите предназначения, и да предвижда и предприема подходящи действия в ситуации, при които може да се наложат спасителни действия. Дори правилната употреба на оборудването и съответните техниките може да доведе до фатални последици. Медицински условия могат да окажат влияние върху безопасността на оборудването, използвано в нормални и аварийни случаи. Всяко лице използващо това оборудване поема всички рискове и пълна отговорност за всякакви щети или наранявания, които могат да възникнат от неговата употреба. Невъзможно е да се покрият всички методи на употреба. Следните инструкции и диаграми показват някои от общите правилни и неправилни методи на употреба. Невъзможно е да се предвидят всички такива. Няма заместител на инструктажа от обучено и компетентно лице.**

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ВАЖНО: МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ ТАЗИ ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДИ УПОТРЕБА И ЗАПАЗЕТЕ ТАЗИ ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

Обща информация

1. Тези инструкции покриват употребата на DMM оборудване за лед, в съответствие с един или повече международни стандарти. Направете справка с продуктовия списък за подробности. Ако имате съмнения, моля, свържете се с вашия доставчик или DMM.

2. Този продукт може да се използва в съответствие с всеки подходящ артикул представляващ Лично предпазно оборудване (PPE) съгласно Директива 89/686/EEC / PPE Регламент (EC) 2016/425 на Европейския съюз. Може да е приемливо за употреба в други приложения. Моля, консултирайте се с вашия доставчик. **РИСК**: Това ЛПС е предназначено да предпазва от падане от височина.

3. Непосредствено преди употреба визуално/функционално инспектирайте артикула, за да се уверите, че този продукт е в годно състояние и е изправно. Ние препоръчваме пълна инспекция поне веднъж на всеки 6 месеца от компетентно лице (това може да бъде производителят). Тази инспекция трябва да бъде записана в предоставения формуляр от инспекция.

4. Лична употреба: този продукт може да се издава за лична употреба и може да се използва или поотделно или като част от система.

5. От вашето оборудване зависят животи. Потребителят трябва да бъде наясно с неговата история (употреба, съхранение, инспекция и др.). Ако това оборудване не е за лична употреба (напр. се използва в центрове за катерене), ние силно препоръчваме систематичен подход на водене на дневник. Това трябва винаги да се извършва от компетентно лице.

6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ако имате някакво съмнение относно безопасното състояние на този продукт, незабавно го подменете.

7. Уверете се, че инструкциите за други компоненти използвани заедно с този продукт се спазват. Потребителят е отговорен да осигури това, че той разбира правилната и безопасна употреба на този продукт.

8. Този продукт е проектиран за употреба при нормални климатични условия (-40°C - +50°C). Може да е приемливо за употреба в други условия. Моля, консултирайте се с вашия доставчик.

9. DMM не поема отговорност за наранявания, повреди или смърт в резултат на неправилна употреба. Ако имате съмнения, се свържете с вашия доставчик или DMM.

10. Не са необходими никакви предпазни мерки при транспортиране. Избягвайте всякакви контакти с химически реактиви или други корозивни вещества.

11. Трябва да се полагат грижи, за да се избегне използването на този продукт върху ръбове и други препятствия. Проверете очакваната ориентация по време на използване, преди употреба.

12. Анкери.

12.1 Позиционирането на анкерната точка е от основна важност за безопасното ограничаване на падането и това трябва да се взема предвид очакваното разстояние на падане, включително разтягането на въжето, активирането на системата за абсорбиране на удара (когато се използва такава) и дължината на конектора, така че тези препятствия (като например земята) да могат да се избягват безопасно.

12.2 Планинарство: съветваме потребителя, че безопасността на анкерната точка на всяка скала, сняг или лед (или всяка комбинация от тях), от естествен или неестествен произход, не може да се гарантира, и в следствие на това е необходима добра преценка от страна на потребителя, за да се постигне подходяща защита.

13. Катерене по сняг и лед: Обща информация

ВАЖНО: Ние силно препоръчваме потребителят да практикува катерене и техники на подмяна в контролирана и безопасна среда, преди да използва тези продукти в планинарски ситуации.

13.1 Правилната употреба на защита за сняг и лед е сложно умение, което се научава чрез опит. Ако имате съмнения, потърсете съвет от обучено компетентно лице.

13.2 Снегът и ледът са променливи вещества. Невъзможно е да се гарантира сигурността на поставяне на каквото и да било оборудване в снежна и/или заледена среда.

13.3 Здравината на даден анкер тип котва в леда трябва да се третира с изключително внимание. Този тип анкер трябва да се използва само когато не е налична никаква друга форма на защита (напр. скални въжета, винтове за лед и др.). Сигурността на този тип анкер изцяло зависи от способността на снега и/или леда да държат анкерния инструмент за лед на място при силите, които могат да се генерират по време на падане.

13.4 Избор на място на поставяне. Следните фактори ще определят безопасното поставяне на този продукт:- състава на леда, изборът на правилния тип защита при лед, дебелината на леда, температурата на околния въздух и близостта на друга защита за лед (например поставяне на котви за лед).

14. Специфична информация за потребителя (Deadman) Вижте диаграмите

14.1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Познаването на местните лавинни условия и динамиката на снежния склон са от основна важност за вашата безопасност.

14.2 Сигурността на анкера Deadman зависи изцяло от типа и естеството на снега, в който е поставен, правилното поставяне и ориентация на Deadmani умението и опита на потребителя.

14.3 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Сигурността на даден анкер за сняг (или лед) трябва да се третира с изключително внимание. Този анкерен метод трябва да се използва само когато не е налична никаква друга форма на защита (напр. скални въжета, винтове за лед и др.). Сигурността на този тип анкер изцяло зависи от способността на снега да се задържа при действието на силите, които могат да се генерират по време на падане. Също така, направете справка със специфичните инструкции и чертежи на тези продукти, както следват.

14,4. Изберете мястото на поставяне за Deadman, както е показано на пиктограмата:

14.4.a Консолидиран твърд сняг (Nevé) ще ви даде високо ниво на сигурност в сравнение с неконсолидиран мек сняг, който може да не ви даде никаква сигурност.

14.4.b Сняг в сянка и скала или други препятствия под снега могат значително да нарушат сигурността на поставяне.

14.5 Отрежете стъпка, както е показано на пиктограмата.

14.6 Отрежете вертикален отвор за Deadman въжето направо надолу по склона.

14.7 Набийте Deadman в задната част на стъпката под ъгъл от 40˚ в снежния склон.

14.8 Внимателно предварително натегнете Deadman, за да се уверите, че е здраво застопорено.

14.9 Потребителят вече може да прикрепи края на въжето. Потребителят трябва да бъде позициониран директно под Deadman и да осигури това, че винаги е под опън.

15. Специфична информация за потребителя (Bulldog и Terrier) Вижте диаграмите

15.1 Bulldog/Terrier няма да предостави нивото на сигурност, изисквано за основни анкери.

15.2 Bulldog/Terrier е проектиран като бърз, но маргинален метод за защита и трябва да се използва само когато други методи на защита не са налични или са невъзможни.

15.3 Bulldog/Terrier може да се застопори в кухини на скали, заледени кухини, лед или замръзнала растителност.

16. Поддръжка и обслужване

Този продукт не трябва да се маркира, модифицира или подменя от потребителя, освен ако не е упълномощен за това от DMM. **Забележка:** този продукт не подлежи на поддръжка от потребителя, с изключение на следното:

16.1 Дезинфекция: дезинфекцирайте като използвате дезинфектант съдържащ кватернерни амониеви съставки подсилени с хлорхексидин (напр. Savlon) в достатъчни количества, за да бъде ефективен. Потопете продукта за 1 час в разтвори препоръчвани за обща употреба с чиста вода съгласно (16.2), ненадвишаващи 25°C, а след това изплакнете обилно съгласно (16.2).

16.2 Почистване: ако са се появили наслоявания, изплакнете с чиста хладка вода с битово качество (максимална температура 25°C), с умерен почистващ препарат при подходящ разтвор (pH диапазон 5,5 - 8,5). Обилно изплакнете и изсушете по естествен начин в гладно проветрено помещение, далеч от пряка топлина. Важно: Почистване се препоръчва след всяка употреба в морска среда.

16.3 Съхранение: след всяко необходимо почистване, съхранявайте неопакован, на хладно, сухо място в химически неутрална среда, далеч от прекомерна топлина или източници на топлина, висока влажност, остри ръбове, корозивни продукти и други възможни причини за повреда. Не съхранявайте в мокро състояние.

17. Период на експлоатация и остаряване.

17.1 Период на експлоатация: това е максималният период на експлоатация на продукта, предмет на детайлните условия, който Производителят препоръчва, при които продуктът ще остане функционален.

Максимален период на експлоатация: Текстилни и пластмасови продукти - 10 години от датата на производство. Метални продукти - няма ограничение.

Забележка: Това може да бъде и една употреба, дори и по-рано, ако бъде повреден (напр. при транспортиране или съхранение) преди първа употреба. За да остане продуктът функционален, той трябва да премине визуална тактилна инспекция, при която да се вземат под внимание следните критерии: ограничаване на падането, зъбни колела, химично замърсяване, корозия, механична неизправност/деформация, напуквания, разхлабени нитове, разхлабени опънати жици, изтънели и/или огънати жици, топлинно замърсяване (над нормалните климатични условия), срязване на шевове, изтънели връзки, разрушаване на връзките и/или връви, разхлабени връви във връзките, продължително излагане на U.V., ясна и четлива маркировка (напр. маркировка, партидна справка, индивидуални серийни номера и др).

Когато такива продукти са постоянно прикрепени към други продукти, моля, направете справка с препоръките на производителя на цялата система.

17.2 Остаряване: продуктът може да остарее преди края на неговия период на експлоатация. Причините за това могат да включват промени в приложимите стандарти, разпоредби, законодателство, разработване на нови технологии, несъвместимост с друго оборудване и др.

18. Европейски съюз тип изпит:

Уведомен орган за ЕС изследване на типа. Изследването на съответствието беше извършено от един от следните два нотифицирани органа: № 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K. / No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Финландия.

Нотифициран орган за производствен процес: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Финландия..

19. Обяснение на маркировки:

DMM Wales UK - Име на производител/държава на произход.

xxkN - Минимална устойчивост на счупване.

xxcm - Дължина на продукта.

Ⓣ - Вид на лед инструмент и Кука.

Nylon / Dyneema/Dynatec - материал.

CExxxx - CE маркировка (номер на упълномощен орган и CE маркировка).

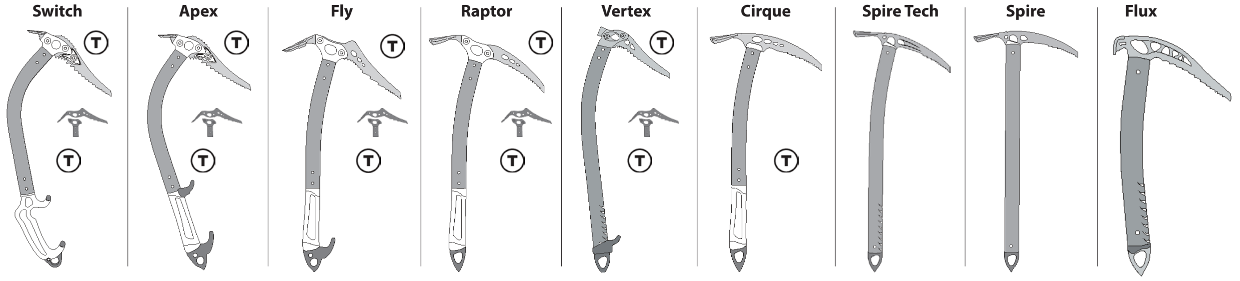
EN13089:2011 - Стандарти, на които продуктът съответства.

ГоДенXXXX# - Година/Ден на производство и индивидуален сериен номер.

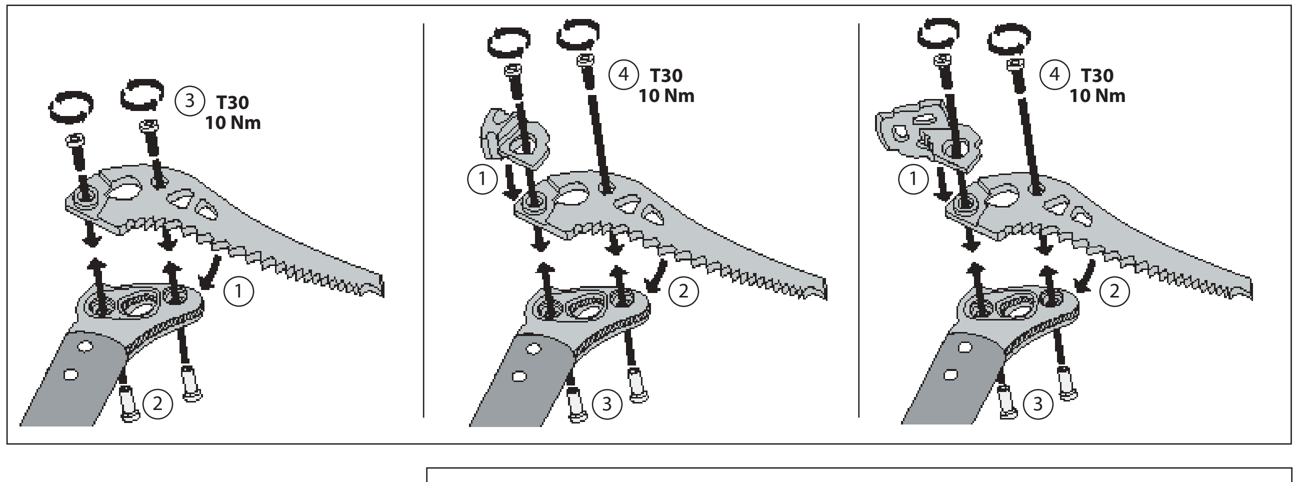
Пиктограма на книга - напомняне, че крайният потребител трябва да прочете и разбере тези инструкции и тези, предоставени с други артикули за лично предпазно оборудване, които могат да се използват заедно с този артикул.

20. CE/EC ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ: dmmwales.com/EU-DoC

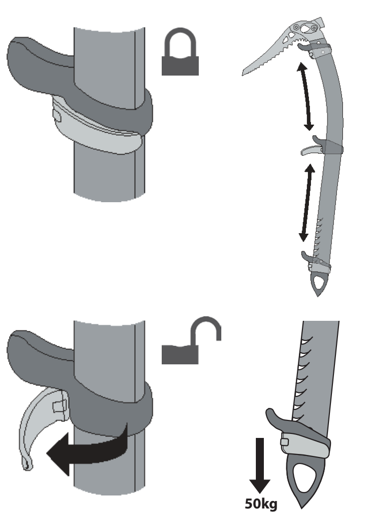
Гаранция: DMM гарантира такъв период от 3 години по отношение на всякакви дефекти в материалите или производството. Гаранцията не покрива този продукт за нормално износване по време на периода на употреба, лоша поддръжка, случайни щети, небрежност, всякакви модификации или изменения, корозия или каквато и да било друга употреба не по предназначение.



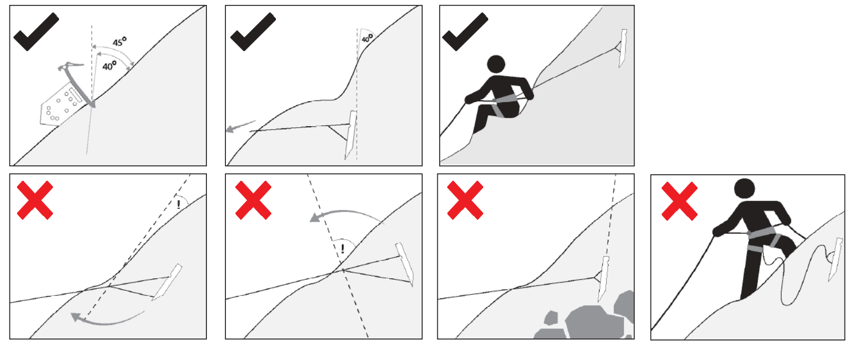
Ⓣ		
SL:	Orodje za ledno plezanje/cepin za uporabo na kamninah/snegu/ledu tipa 2.	
BG:	Инструмент за лед от тип 2/Кука за употреба в скали/сняг/лед.	
HU:	2-es típusú jégszerszám/csákányhegy sziklákon/havon/jégen való használatra.	
RO:	Dispozitiv pentru gheaţă de tipul 2/Alegeţi pentru utilizare pe rocă/zăpadă/gheaţă.	
ET:	Tüüp 2 jäätööriist/kirka kalju-/lume-/jääpinnal kasutamiseks.	
LV:	2. tipa ledus rīks/cērte lietošanai klintī/sniegā/ledū.	
LT:	2 tipo ledkirtis / kirtiklis, skirtas naudoti uoloje / sniege / lede.	
EL	Πιολέ τύπου 2/ Σκαπάνη για χρήση σε βράχο/χιόνι/πάγο.	



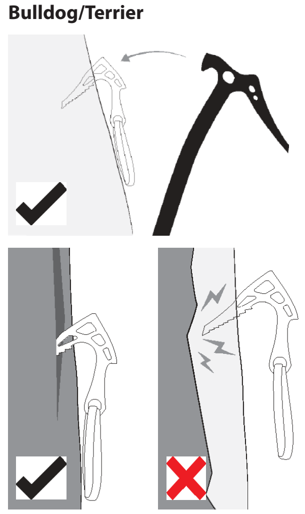
Sliding rest: Vertex/ Flux/ Spire tech/ Spire.

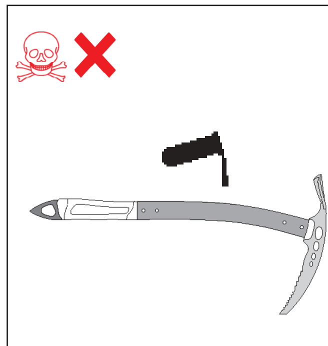


Deadman

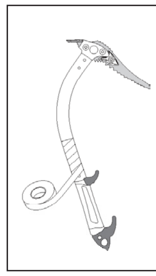


Bulldog/Terrier

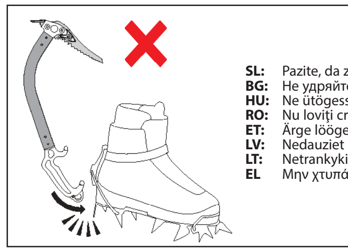




SL Preprečite stik s kemičnimi reagenti.
BG Предотвратявайте контакт с химически реагенти.
HU Kerülje a vegyszerekkel való érintkezést!
RO Preveniţi contactul cu reactivii chimici.
ET Vältida kontakti keemiliste reagentidega.
LV Nepieļaut saskari ar ķīmiskiem reaģentiem.
LT Saugokite nuo kontakto su cheminiais reagentais.
EL Αποφεύγετε την επαφή με χημικά αντιδραστήρια.



SL: Za prilagoditev in vzdrževanje ročaja uporabite trak za oprijem podjetja DMM
BG: Използвайте лентата за захващане на DMM, за да персонализирате и поддържате дръжката
HU: A DMM fogást könnyítő szalag használatával tegye a használatra legalkal masabbá a nyelét!
RO: Utilizaţi Banda de fixare DMM pentru personalizarea şi întreţinerea mânerului.
ET: Käepideme kohandamiseks ja hooldamiseks kasutage DMM-teipi.
LV: Lai pielāgotu un apkoptu rokturi, izmantojiet DMM Grip Tape.
LT: Rankenai prižiūrėti ir pritaikyti naudokite DMM rankenų juostą.
EL Χρησιμοποιήστε την ταινία πρόσφυσης της DMM για την προσαρμογή και συντήρηση της λαβής.



SL: Pazite, da z ročajem ne udarite derez.
BG: Не удряйте железни стяги с тази дръжка.
HU: Ne ütögesse a nyéllel a hágóvasakat!
RO: Nu loviţi crampoanele cu mânerul.
ET: Ärge lööge jääraudadele käepidemega.
LV: Nedauziet radzes ar rokturi.
LT: Netrankykite rankena batų kapliukų.
EL Μην χτυπάτε τα κραμπόν με τη λαβή.

DMM Europe BV, Keizersgracht 482,
1017 EG, Amsterdam, Netherlands

CE 0598

INS-ICE-G3-V032

ISO 9001 SGS

SL UPORABNIK MORA PRED ZAČETKOM UPORABE IZPOLNITI NASLEDNJE PODATKE: Ime uporabnika: Mesto nakupa: Datum nakupa: Datum prve uporabe:
BG ПРЕДИ УПОТРЕБА ПОТРЕБИТЕЛЯТ СЕ ЗАДЪЛЖАВА ДА ПОПЪЛНИ СЛЕДНАТА ИНФОРМАЦИЯ : Име на потребител: Място на закупуване: Дата на закупуване: Дата на първа употреба:
HU A FELHASZNÁLÓNAK A HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT MEG KELL ADNIA AZ ALÁBBI INFORMÁCIÓT: A felhasználó neve: A vásárlás helye: A vásárlás dátuma: Az első használatba vétel dátuma.:
RO ÎNAINTE DE FOLOSIRE, UTILIZATORUL ESTE OBLIGAT SĂ COMPLETEZE URMĂTOARELE INFORMAŢII: Numele utilizatorului: Locul de cumpărare: Data cumpărării: Data primei utilizări:
ET ENNE KASUTAMIST PEAB KASUTAJA TÄITMA ALLJÄRGNEVA VORMI: Kasutaja nimi: Ostukoht: Ostukuupäev: Esimese kasutuse kuupäev:
LV PIRMS LIETOŠANAS LIETOTĀJAM IR PIENĀKUMS NORĀDĪT TURPMĀK MINĒTO INFORMĀCIJU: Lietotāja vārds, uzvārds: Pirkuma vieta: Pirkuma datums: Pirmās lietošanas datums:
LT PRIEŠ NAUDODAMAS, NAUDOTOJAS PRIVALO ĮRAŠYTI TOKIĄ INFORMACIJĄ - Naudotojo vardas: Įsigijimo vieta: Įsigijimo data: Pirmo panaudojimo data:
EL Ο ΧΡΗΣΤΗΣ ΥΠΟΧΡΕΟΥΤΑΙ ΝΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΝΕΙ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ - Ονοματεπώνυμο χρήστη: Τόπος αγοράς: Ημερομηνία αγοράς: Ημερομηνία πρώτης χρήσης:

SL	Datum pregleda	OBRAZEC ZA PREGLED. Komentarji/ukrepi	V redu? (Da/ne)	Podpis
BG	Дата на инспектиране	ФОРМУЛЯР ЗА ИНСПЕКЦИЯ. Коментари/Действие	OK? (Да/Не)	Подпис
HU	Az ellenőrzés dátuma	ELLENŐRZÉSI ŰRLAP. Megjegyzések/tennivalók	OK? (Igen/Nem)IT	Aláírás
RO	Data inspecţiei	FORMULARUL DE INSPECŢIE. Comentarii/Acţiune	OK? (Da/Nu)	SemnăturaES
ET	Kontrollimise kuupäev	KONTROLLIMISE VORM Kommentaarid/Tegevus	OK?(Jah/Ei)	Allkiri
LV	Pārbaudes datums	PĀRBAUDES VEIDLAPA Komentāri/darbība	Viss kārtībā? (Jā/nē)	Paraksts
LT	Patikrinimo data	PATIKRINIMO FORMA. Komentarai / veiksmas	GERAI? (Taip / ne)	Parašas
EL	Ημερομηνία επιθεώρησης	ΕΝΤΥΠΟ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΝ Παρατηρήσεις/ Ενέργεια	Εντάξει; (Ναι/Όχι)	Υπογραφή

DMM
Llanberis, Gwynedd
United Kingdom,
LL55 4EL
Tel: +44 (0) 1286 872 222
E-mail: post@dmmwales.com
Web: www.dmmwales.com

CE 0598

DMM

Ice Axes
Deadman
Bulldog & Terrier

EN13089

SL, BG, HU, RO, ET, LV, LT, EL

HU: Figyelem! Nagy magasságban dolgozva, sziklamászásnál, hegymászásnál és hasonló tevékenység során számos veszélynek van kitéve! A jelen eszközöket használó személy felelőssége, hogy megtanulja és elsajátítsa és alkalmazza az adott célra alkalmas termék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő és szakszerű technikákat, felmérje azokat a helyzeteket, ahol mentésre lehet szükség és megtegye erre vonatkozóan a megfelelő óvintézkedéseket. Még az eszközök megfelelő használata esetén sem zárhatóak ki teljesen a végzetes következmények. Az eszközöket használó személy egészségügyi állapota is befolyásolhatja az eszközök normál, illetve vészhelyzet esetén történő használatát. Az eszközöket használó személynek tisztában kell lennie a kapcsolódó veszélyekkel és teljes felelősséget kell vállalnia az eszközök használatából fakadó károkért és az esetleges sérülésekért. Lehetetlen, hogy az eszközök minden lehetséges használati módjára kitérjünk. Az alábbi utasítások és ábrák mutatják az eszközök néhány lehetséges és helyes, valamint helytelen használati módját, de képtelenség valamennyi lehetséges módot előre látni. Pótolhatatlan ugyanakkor a képzett és kompetens személy által biztosított oktatás.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS:

FONTOS! Olvassa el és értse meg a jelen használati utasításokat, mielőtt használatba veszi az eszközöket és tartsa is meg a használati utasítást, később még szüksége lehet rá.Általános tudnivalók

1. Ezek az utasítások tartalmazzák a DMM jégmászó felszerelések, egy, vagy több nemzetközi szabványnak megfelelő használatát. Kétség esetén lépjen kapcsolatba a DMM forgalmazójával!

2. Ez a termék az Európai Unió 89/686/EEC / PPE szabályozás 2016/425 rendelet irányelve szerint a Personal Protective Equipment (PPE, személyi védőfelszerelés) termékekkel együtt használható. Egyéb célra való használatuk is elfogadható, de ez ügyben a szállító tud bővebb felvilágosítást adni. **KOCKÁZAT**: Ez a PPE a magasságtól való leesés ellen védett.

3. Közvetlenül a használatba vétel előtt vegye alaposan szemügyre a terméket, ellenőrizze a működőképességét és hogy megfelelő állapotban van-e a használatra! Javasoljuk, hogy legalább 6 havonta alaposan vizsgáltassa meg egy kompetens személlyel (ez akár a gyártó is lehet)! Ezt a vizsgálatot fel kell vezetni a termékkel együtt adott ellenőrzési űrlapra.

4. Személyes használat: Ezt a terméket személyes használatra terveztük, önállóan, vagy egy rendszer részeként is használható.

5. Életek függnek a felszerelésétől! A felhasználónak tisztában kell lennie az adott termék életpályájával (használata, tárolása, ellenőrzése, stb.). A nem személyes használatra szánt (például hegymászó központokban használt) eszközök esetében rendszerszintű nyilvántartást javasolunk. Ezt mindig egy kompetens személynek kell végeznie

6. FIGYELEM! Haladéktalanul cserélje le, ha nem biztos az adott termék biztonságosságában!

7. Arra is ügyeljen, hogy a termékkel együtt használt egyéb eszközök használatára vonatkozó szabályokat is betartsa! A felhasználó felelőssége, hogy meggyőződjön az adott termék helyes és biztonságos használatának a módjáról.

8. Ezt a terméket normál időjárási viszonyok (-40°C - +50°C) között történő használatra terveztük. Ettől eltérő viszonyok között is használható lehet, de ezzel kapcsolatban kérdezze meg a szállítóját!

9. A DMM nem vállal felelősséget a rendeltetésellenes használatból fakadó sérülésekért, károsodásokért, vagy halálesetekért! Kétség, vagy kérdés esetén lépjen kapcsolatba a forgalmazóval, vagy a DMM-mel!

10. Nincs szükség különös szállítási intézkedésekre, de ügyeljen arra, hogy ne érintkezzen vegyszerekkel, vagy más korróziót okozó vegyületekkel!

11. Ügyeljen arra, hogy ne használja az eszközt éles peremeken és a normál működést akadályozó viszonyok között! A használat előtt becsülje meg és ellenőrizze a termék terhelés alatti irányát és állapotát!

12. A rögzítési pontok.

12.1 A biztonságos zuhanásgátlás nélkülözhetetlen előfeltétele a rögzítési pont megfelelő megválasztása, ennek során figyelembe kell venni a zuhanás várható hosszát, a kötélnyúlással, az esetlegesen használt energia-elnyelő rendszerrel és a csatlakozó eszközök hosszával együtt, hogy biztonságosan elkerülhető legyen az akadállyal (például a talajjal) való ütközés.

12.2 Hegymászás: Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy nem garantálható a sziklában, hóban, vagy jégben (vagy ezek bármely kombinációjában) megválasztott rögzítési pont (természetes, vagy mesterséges) biztonságossága, éppen ezért a felhasználó helyes megítélésére van bízva, hogy a megfelelő védelméről gondoskodjon.

13. Hó- és jégmászás: Általános tudnivalók

FONTOS! Határozottan javasoljuk, hogy a felhasználó ellenőrzött és biztonságos környezetben gyakorolja a mászást és a köztes biztosító pontok elhelyezését, mielőtt éles hegymászó környezetben venné használatba ezeket az eszközöket!

13.1 A hó- és jégviszonyok között használható biztosító eszközök használata komplex tudást igényel, amit a gyakorlat során lehet elsajátítani. Kétség esetén kérjen tanácsot egy gyakorlott szakembertől!

13.2 A hó és a jég gyorsan változó közeg. Lehetetlenség garantálni a havas és jeges környezetben bármilyen elhelyezett eszköz teljes biztonságosságát.

13.3 Különös gonddal ügyeljen a jégcsákány stand használata során a biztonságra! Ezt a fajta rögzítést csak akkor használja, ha semmilyen más rögzítési lehetőség (pl. sziklaszeg, jégcsavar, stb.) sem áll rendelkezésére! Ez a fajta rögzítési mód teljes mértékben a hó és/vagy a jég azon képességétől függ, hogy milyen mértékben tudja megtartani a hóba, vagy jégbe horgonyzott eszközt a zuhanás közben fellépő erőhatásokkal szemben.

13.4 Az elhelyezés helyének megválasztása. Az alábbi tényezők befolyásolják az eszköz elhelyezésére alkalmas pont kiválasztását:

A jég összetétele, a jégben használható biztosító eszközök helyes megválasztása, a jég vastagsága, a környező levegő hőmérséklete és egyéb, a jégben használható biztosító eszköz (többek között a jégcsákány) közelsége.

14. Egyedi felhasználói információ (Deadman) Lásd az ábrán!

14.1 FIGYELEM! A személyes biztonsága érdekében elengedhetetlenül fontos, hogy tisztában legyen a helyi lavinaviszonyokkal, a hóval fedett lejtők dinamikai viszonyaival!

14.2 A Deadman horgony biztonságossága teljes mértékben annak a hónak a típusától és természetétől függ, amelybe azt behelyezi, függ a behelyezés módjától, a Deadman elhelyezési irányától, valamint a felhasználó képzettségétől és gyakorlatától.

14.3 FIGYELEM! Bármilyen hó (vagy jég) horgony biztonságosságát igen nagy körültekintéssel kell kezelni. Ezt a rögzítési módot csak akkor szabad használni, ha semmilyen más biztosítási lehetőség (pl. sziklaszeg, jégcsavar, stb.) nem áll rendelkezésre. Ennek a rögzítési módnak a biztonsága teljes mértékben a hó és/vagy a jég azon képességétől függ, hogy milyen mértékben tudja megtartani a hóba horgonyzott eszközt az esetleges zuhanás közben fellépő erőhatások esetén. Tanulmányozza az ezen termékekhez tartozó egyedi utasításokat és tudnivalókat, valamint a lejjebb látható ábrát is!

14.4. A piktogramon látható módon válassza meg a Deadman elhelyezésének helyét:

14.4.a Konszolidált tömör hó esetén a (Nevé) magas fokú biztonságot nyújt a nem tömör hóval összehasonlítva, amely esetenként semmiféle biztonságot sem tud nyújtani.

14.4.b A vékony hó, a hólepel alatt lévő szikla, vagy egyéb elzáró anyag igen nagy mértékben ronthatja az elhelyezés biztonságosságát.

14.5 Vágjon ki egy lépést az ábrán látható módon!

14.6 Vágjon egy függőleges rést a Deadman sodrony számára egyenesen a lejtő irányában!

14.7 Üsse be a Deadman eszközt a lépcső hátfalának a hólejtőhöz viszonyított 40˚-os szögben!

14.8 Óvatosan végezzen próbaterhelést a Deadman eszközön, hogy meggyőződhessen a biztos rögzüléséről!

14.9 Ezután már ráakaszthat a sodronyvégre. A felhasználónak közvetlenül a Deadman eszköz alatt kell lennie és ügyelnie kell arra, hogy az mindig meg legyen feszítve.

15. Egyedi felhasználói információ: (Bulldog és Terrier) Lásd az ábrákon!

15.1 A Bulldog/Terrier nem nyújtja a standpontok esetében megkívánt biztonságot.

15.2 A Bulldog/Terriert gyorsan használható kisegítő biztosító eszközként terveztük és csak akkor használható, ha semmilyen más védelmi eszköz használata sem lehetséges.

15.3 A Bulldog/Terrier beverhető a sziklarepedésekbe, a jég repedéseibe, a jégbe, vagy a fagyott növényzetbe.

15. Karbantartás és javítás

A terméket nem jelölheti meg, nem módosíthatja, nem javíthatja a felhasználó, hacsak fel nem hatalmazta arra a DMM.

Megjegyzés: Ez a termék az alábbi kivételektől eltekintve nem tartható karban a felhasználó által:

16.1 Fertőtlenítés: Az eszközt elegendő mennyiségű, negyedrészt ammónium vegyületeket tartalmazó, klorohexidinnel erősített fertőtlenítőszerrel (pl. Savlon) fertőtlenítheti hatékonyan. Hagyja 1 órán át az eszközt a (16.2) pont szerint általános célra javasolt tiszta vizes, legfeljebb 25°C-os fürdőben, majd öblítse le alaposan a (16.2) pontban foglaltak szerint!

16.2 Tisztítás:A talajjal szennyezett eszközt öblítse le enyhe (5,5 - 8,5 pH értékű) tisztítószerrel kevert (legfeljebb 25°C-os) használati meleg vízzel! Öblítse le alaposan és szellőztetett meleg helyen, közvetlen hőhatástól védve hagyja kiszáradni! Fontos! Tengerészeti használat esetén minden használat után javasolt a tisztítás!

16.3 Tárolás: A szükséges tisztítás után csomagolás nélkül helyezze el az eszközt egy hűvös, száraz, sötét helyen, vegyileg semleges környezetben, távol a nagyobb hőforrásoktól, a nedves helyektől, éles peremektől, korrozív anyagoktól és más potenciálisan káros, veszélyes anyagoktól és tárgyaktól! Ne tárolja nedves állapotban!

17. Élettartam és elavulás

17.1 Élettartam: Ez a termék leghosszabb élettartama, amely számos, a gyártó által ajánlott, a termék élettartamát megőrző különféle feltételtől is függ.

A leghosszabb élettartam: Textil és műanyag termékek – a gyártástól számított 10 év. Fém termékek – nincs korlátozva.

Megjegyzés: Ez akár egyetlen használat is lehet, vagy akár a korábbi (szállítás, vagy tárolás közbeni) sérülés okán a használatba vétel előtt is használhatatlanná válhat! A termék további használhatóságához az alábbi szempontokat figyelembe vevő alapos szemrevételezés szükséges: zuhanás gátlása, általános kopás, vegyi szennyezés, korrózió, mechanikai hibás működés / deformálódás, repedések, laza szerelvények, szegecsek, laza huzalkötegek, elkopott, vagy görbült huzal, hőkárosodás (a normál klimatikus viszonyokon túl történő használat miatt), bevágások, kirojtosodott, kopott heveder és/vagy cérna, laza varratok a hevederen, tartós UV sugárzásnak való kitettség, a feliratok olvashatatlansága (pl. a gyártási sorozat, az egyedi sorozatszám, stb. lekopása).

17.2 Elavulás: A termék a hasznos élettartamának vége előtt is elavulhat. Ennek oka lehet például a vonatkozó szabványok, szabályok, előírások, törvények változása, új technikák fejlesztése, más eszközökkel való inkompatibilitás, stb.

18. Európai uniós típusú vizsga:

Bejelentett szervezet az EU típusvizsgálatához. A megfelelőség vizsgálatát a következő két bejelentett szervezet egyikének végezte el: No. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Egyesült Királyság / 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnország.

A gyártási folyamat bejelentett szervezete: 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnország.

19. Jelmagyarázat:

DMM Wales UK - A gyártó/a származási hely megnevezése.

xxkN - minimum szakító szilárdság.

xxcm - A termék hossza.

(T) - Típusú jégcsákány és pick.

Nylon/Dyneema/Dynatec - Anyag.

CExxxx - CE jelzés (a kibocsátó szerv neve és a CE jelölés).

EN13089:2011 - A szabványok, amelyeknek a termék megfelel.

ÉVNAPXXXX# - A gyártás éve/napja és az egyedi sorozatszám.

Könyv piktogram -Arra figyelmeztet, hogy a felhasználónak el kell olvasnia és meg kell értenie ezeket az utasításokat és az egyéb, ezzel a termékkel használható PPE termékekkel együtt kapott utasításokat.

20. CE JELÖLÉS/EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT: dmmwales.com/EU-DoC

Garancia: A DMM 3 éves garanciát vállal a felhasznált anyagokból, vagy a gyártásból eredő hibákért. Nem vonatkozik a garancia a normál használat során fellépő kopásra, a helytelen tárolásra, az elégtelen karbantartás, véletlen baleset, hanyagság, bármilyen módosítás vagy átalakítás, korrózió, vagy bármilyen rendeltetésellenes felhasználás miatt bekövetkező károsodásokra. Minden használat előtt és után ellenőrizze az esetleges károsodásokat és azonnal vegye ki a használatból az esetleg sérült, vagy bizonytalannak talált eszközt!

RO: Avertizare! Lucrul la înălțime, escaladarea stâncilor, alpinismul și activitățile asociate sunt periculoase în mod inerent. Persoana care utilizează acest echipament are responsabilitatea de a învăța și practica în siguranță tehnici adecvate de utilizare a echipamentului în scopurile sale proiectate, precum și de a prevedea și lua măsuri corespunzătoare în situațiile în care poate fi necesară salvarea. Chiar dacă echipamentul și tehnicile sunt utilizate corect, pot rezulta consecințe fatale. Afecțiunile medicale pot influența negativ siguranța utilizatorului echipamentului în cazul utilizării normale și de urgență. Orice persoană care utilizează acest echipament își asumă toate riscurile și responsabilitatea totală pentru toate pagubele sau vătămările care pot să rezulte din aceasta. Nu pot fi prezentate toate metodele de utilizare. Instrucțiunile și diagramele următoare prezintă câteva metode comune de utilizare, corecte și incorecte; este imposibil să le prevedem pe toate. Nu pot fi înlocuite instrucțiunile primite de la o persoană instruită și competentă.

INSTRUCȚIUNILE UTILIZATORULUI

IMPORTANT: Vă rugăm să citiți și să înțelegeți aceste informații înainte de utilizare, de asemenea păstrați-le pentru consultare ulterioară.

Informații generale

1. Aceste instrucțiuni prezintă utilizarea DMM echipamentul pentru gheață, în conformitate cu unul sau mai multe standarde internaționale. Conectați lista produselor pentru detalii. Dacă aveți îndoieli, vă rugăm să contactați furnizorul dvs. sau DMM.

2. Acest produs poate fi utilizat împreună cu orice element corespunzător de Echipament de protecție individuală (EPI), relevant pentru Directiva UE 89/686/CEE / Regulamentul EPP (UE) 2016/425. Acest produs poate fi utilizat în alte aplicații, vă rugăm să luați legătura cu furnizorul dvs. **RISC**: Acest EIP este proiectat pentru a proteja împotriva căderilor de la înălțime.

3. Imediat înainte de folosire, inspectați produsul vizual/funcțional pentru a vă asigura că este în stare de utilizare și funcționează corect. Noi recomandăm o inspecție amănunțită cel puțin o dată la 6 luni, executată de o persoană competentă (aceasta poate fi producătorul). Această inspecție trebuie înregistrată în formularul de inspecții inclus în furnitură.

4. Utilizare personală: acest produs poate fi destinat uzului personal și poate fi folosit separat sau ca parte a unui sistem.

5. Viețile oamenilor depind de echipamentul dvs. Utilizatorul trebuie să cunoască istoricul acestuia (utilizare, depozitare, inspecție etc.). Dacă acest echipament nu este destinat utilizării personale (de exemplu, în centre de alpinism), recomandăm insistent o abordare sistematică în gestionarea înregistrărilor. Această operație trebuie efectuată întotdeauna de o persoană competentă.

6. AVERTIZARE: dacă aveți îndoieli în legătură cu starea de siguranță a acestui produs, înlocuiți-l imediat.

7. Asigurați-vă că sunt respectate instrucțiunile pentru alte componente utilizate împreună cu acest produs. Utilizatorul are responsabilitatea de a se asigura că înțelege folosirea corectă și în siguranță a acestui produs.

8. Produsul este proiectat pentru utilizarea în condiții de climă normală (-40 °C - +50 °C). Acest produs poate fi potrivit pentru alte condiții, vă rugăm să luați legătura cu furnizorul dvs.

9. DMM nu va accepta nicio responsabilitate pentru pagubele, vătămarea sau decesul, care rezultă din utilizarea necorespunzătoare. Dacă aveți îndoieli, contactați furnizorul dvs. sau DMM.

10. Nu sunt necesare precauții speciale de transport; totuși, evitați orice contact cu reactivii chimici sau alte substanțe corozive.

11. Aveți grijă să evitați încărcarea acestui produs peste margini și alte obstrucții. Înainte de utilizare, verificați orientarea anticipată în timpul încărcării.

12. Ancore.

12.1 Poziționarea punctului de ancorare este crucială pentru oprirea în siguranță la cădere, iar aceasta trebuie să ia în considerare distanța de cădere anticipată, inclusiv întinderea corzii, desfășurarea sistemului de absorbție a șocurilor (unde este utilizat) și lungimea conectorului, astfel încât obstrucțiile (de exemplu, solul) să poată fi evitate în siguranță.

12.2 Alpinism: utilizatorul este atenționat că securitatea niciunui punct de ancorare din piatră, zăpadă sau gheață (sau orice combinație dintre acestea), natural sau artificial, nu poate fi garantată în totalitate, prin urmare este necesară o judecată bună a utilizatorului pentru obținerea protecției adecvate.

13. Escalada pe zăpadă și gheață: Informații generale

IMPORTANT: Recomandăm insistent ca utilizatorul să exerseze tehnicile de escaladă și plasare într-un mediu controlat și sigur, înainte de folosirea acestor produse în situații reale.

13.1 Utilizarea corectă a protecției pentru zăpadă și gheață este o aptitudine complexă, care se învață din experiență. Dacă aveți îndoieli, apelați la sfatul unei persoane competente și instruite.

13.2 Zăpada și gheața sunt substanțe în schimbare. Este imposibilă garantarea securității oricărei amplasări de echipament pe zăpadă și/sau gheață.

13.3 Securitatea oricărei ancore de picon trebuie luată în considerare cu atenție extremă. Acest tip de ancoră trebuie utilizat numai când nicio altă formă de protecție nu este disponibilă (de exemplu, pitoni de rocă, șuruburi pentru gheață etc.). Securitatea acestui tip de ancoră depinde în totalitate de capacitatea zăpezii și/sau gheții de a susține în poziție ancora dispoztivului pentru gheață, sub forțele care pot fi generate în timpul unei căderi.

13.4 Selectarea locului de amplasare. Factorii următori vor determina amplasarea în siguranță a acestui produs:

compoziția gheții, selectarea tipului corespunzător de protecție la gheață, grosimea gheții, temperatura aerului ambiant și proximitatea celorlalte elemente de protecție la gheață (inclusiv amplasările picoanelor).

14. Informații specifice pentru utilizator (om mort) Consultați schemele

14.1 AVERTIZARE: Cunoașterea condițiilor locale de avalanșă și a dinamicii în pantă a zăpezilor este esențială pentru siguranța dvs.

14.2 Securitatea ancorei Om mort depinde în totalitate de tipul și natura zăpezii în care este amplasată, de poziționarea corectă și orientarea ancorei Om mort, precum și de aptitudinile și experiența utilizatorului.

14.3 AVERTIZARE: Securitatea oricărei ancore de zăpadă (sau gheață) trebuie luată în considerare cu atenție extremă. Această metodă de ancorare trebuie utilizată numai când nicio altă formă de protecție nu este disponibilă (de exemplu, pitoni de rocă, șuruburi pentru gheață etc.). Securitatea acestui tip de ancoră depinde în totalitate de capacitatea zăpezii de a rezista sub forțele care pot fi generate în timpul unei căderi. Consultați și aceste instrucțiuni specifice produsului, precum și desenele care urmează.

14.4. Selectați locul de amplasare pentru ancora Om mort așa cum este prezentat în pictogramă:

14.4.a Zăpada dură tasată (Nevé) va furniza un nivel înalt de securitate în comparație cu zăpada moale netasată, care nu furnizează nicio siguranță.

14.4.b Zăpada superficială, precum și rocile și alte obstrucții de sub zăpadă pot să compromită grav securitatea amplasării.

14.5 Tăiați o treaptă așa cum este prezentat în pictogramă.

14.6 Tăiați o fantă verticală pentru cablul de Om mort, direct în josul pantei.

14.7 Bateți cu ciocanul ancora Om mort în partea din spate a treptei, la un unghi de 40˚ față de panta zăpezii.

14.8 Preîncărcați cu grijă ancora Om mort pentru a vă asigura că acesta este amplasată cu fermitate.

14.9 Utilizatorul poate să atașeze acum capătul cablului. Utilizatorul trebuie să fie poziționat direct sub ancora Om mort și să se asigure că acesta este întotdeauna tensionată.

15. Informații specifice pentru utilizator (Bulldog și Terrier) Consultați schemele

15.1 Sistemul Bulldog/Terrier nu va furniza nivelul de securitate cerut pentru ancorele principale.

15.2 Sistemul Bulldog/Terrier este proiectat ca o metodă de protecție rapidă, dar marginală și trebuie utilizat numai când nicio altă metodă de protecție nu este disponibilă sau posibilă.

15.3 Sistemul Bulldog/Terrier poate fi bătut cu ciocanul în crăpăturile din rocă, gheață sau vegetația înghețată.

16. Întreținerea și repararea.

Acest produs nu trebuie marcat, modificat sau reparat de către utilizator decât dacă acesta este autorizat de DMM.

Notă: acest produs nu poate fi reparat/întreținut de utilizator cu excepția cazurilor următoare:

16.1Dezinfectarea: dezinfectați folosind un dezinfectant care conține compuși de amoniac cuaternar, întăriți cu clorhexidină (de exemplu Savlon) în cantități suficiente pentru a fi eficient. Înmuiați produsul timp de 1 oră la concentrații recomandate pentru utilizarea generală, folosind apă curată ca în (16.2) și care să nu depășească 25 °C, apoi clătiți bine ca în (16.2).

16.2 Curățarea: în caz de murdărire, clătiți în apă curată și călduță de la robinet (temperatura maximă 25 °C), diluată corespunzător cu un detergent slab (pH 5,5 - 8,5). Clătiți meticulos și uscați în mod natural într-o cameră aerisită și caldă, departe de căldura directă. Important: Curățarea este recomandată după fiecare utilizare într-un mediu marin.

16.3 Depozitarea: după orice curățare necesară, depozitați în stare despachetată într-un loc răcoros, uscat, întunecos și neutru din punct de vedere chimic, ferit de căldură excesivă sau surse de căldură, umiditate înaltă, margini ascuțite, agenți corozivi sau alte cauze posibile de deteriorare. Nu depozitați în stare umedă.

17. Durata de viață și uzura morală.

17.1 Durata de viață: aceasta este durata maximă de viață a produsului, supusă condițiilor precizate, pe care Producătorul o recomandă pentru menținerea în funcțiune a produsului.

Durata maximă de viață: Produse textile și din plastic – 10 ani de la data fabricației. Produse din metal – nu există limită de timp.

Notă: Aceasta poate reprezenta și o singură utilizare, chiar mai puțin în cazul deteriorării (de exemplu, în cazul transportului sau depozitării) apărute înainte de prima utilizare. Pentru ca produsul să rămână în funcțiune, acesta trebuie să treacă o inspecție vizuală și tactilă cu luarea în considerare a următoarelor criterii: oprirea la cădere, uzura generală, contaminarea chimică, coroziunea, defecțiunea/deformarea mecanică, fisuri, nituri slăbite, fire de cablu slăbite, cablu deteriorat și/sau îndoit, contaminare la căldură (peste condițiile climatice normale), înnădirea la tăieturi, înveliș deteriorat, degradarea învelișului și/sau firului, fire slăbite în înveliș, expunerea prelungită la acțiunea razelor U.V., marcajul clar și lizibil (de exemplu, marcaj, referință lot, numere de serie individuale etc).

17.2 Uzura morală: un produs poate deveni depășit înainte de terminarea duratei sale de viață. Motivele pentru aceasta pot să includă modificări în standardele, reglementările și legislația aplicabilă, dezvoltarea unor noi tehnici, incompatibilitatea cu alte echipamente etc.

18. Examinarea tipului Uniunii Europene:

Organism notificat pentru examinarea de tip UE. Examinarea conformității a fost efectuată de unul dintre următoarele două organisme notificate: Nr. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K. / Nr. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlanda.

Organism notificat pentru procesul de producție: Nr. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlanda.

19. Explicații pentru marcaje:

DMM WALES UK - Numele producătorului/țării de origine.

xxkN - Rezistența minimă la rupere.

xxcm - Lungimea produsului.

(T) - Tipul de topor de gheață și lamă.

Nylon/Dyneema - Material

CExxxx - Marcajul CE (numărul organismului notificat și marcajul CE).

EN13089:2011 - Standarde cărora produsul li se conformează.

ANZIUXXXX# - Anul/ziua fabricației și numărul de serie individual.

Pictogramă carte - reamintire că utilizatorul final trebuie să citească și să înțeleagă atât aceste instrucțiuni, precum și cele livrate împreună cu alte elemente ale EPI, care pot fi utilizate împreună cu acest obiect.

20. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garanția: DMM garantează acest produs timp de 3 ani pentru orice defecte de materiale sau manoperă. Garanția nu acoperă acest produs pentru cazuri de uzură normală datorată utilizării, depozitare incorectă, întreținere necorespunzătoare, deteriorare accidentală, neglijență, orice modificări sau alterări, coroziune sau în cazul oricărei utilizări pentru care produsul nu a fost proiectat.

ET: Hoiatus! Kõrguses töötamine, mägironimine, alpinism ja sarnased tegevused on oma olemuselt ohtlikud.Iga inimene, kes kasutab seda vahendit, peab omandama õiged võtted vahendi ohutuks kasutamiseks sihipärasel eesmärgil ja neid harjutama ning ette nägema päästmist vajavaid olukordi ja võtma vajalikud meetmed.Ka vahendite õige kasutamise ja õigete meetodite rakendamise korral võib juhtuda surmaga lõppev õnnetus.Vahendi kasutaja tervislik seisund võib mõjutada kasutaja ohutust nii tava- kui ka hädaolukorras.Inimene, kes kasutab seda vahendit, võtab kogu vastutuse kõikide ohtude ja kahjustuste või vigastuste eest, mis võivad tuleneda selle vahendi kasutamisest.Kõiki kasutusmeetodeid ei ole võimalik kirjeldada.Järgnevates juhistes ja joonistel on kirjeldatud mõned üldlevinud õiged ja valed kasutusvõtted. Kõiki olukordi ei ole võimalik ette näha.Väljaõppe saanud pädeva isiku juhised on asendamatud.

KASUTUSJUHISED

TÄHTIS:Enne vahendi kasutamist lugege see teave mõttega läbi. Hoidke see edaspidiseks alles.

Üldteave

1. Käesolevad juhised kohalduvad mudelile DMM Jääronimise vahendid, mis vastab ühele või mitmele rahvusvahelisele standardile. Lisateavet vt toote andmelehelt. Kahtluste korral pöörduge tarnija või DMM poole.

2. Seda toodet võib kasutada koos ükskõik millise asjakohase isikukaitsevahendiga, mis vastab Euroopa Liidu Direktiivile 89/686/EMÜ / PPE määrus (EL) 2016/425.Lisateabe saamiseks teiste kasutusviiside kohta pöörduge tarnija poole. **RISK**: See PPE on mõeldud kaitseks kukkumiste eest kõrgusele.

3. Vahetult enne toote kasutamist kontrollige visuaalselt ja funktsionaalselt, et toode on heas töökorras ja toimib nõuetekohaselt.Soovitame lasta toote põhjalikult üle kontrollida pädeva isiku (võib olla tootja) poolt vähemalt iga 6 kuu järel.Kontrolli tulemus tuleb registreerida komplekti kuuluvale kontroll-vormile.

4. Isiklik kasutus: see toode on mõeldud kasutamiseks isiklikul otstarbel kas eraldi või süsteemi osana.

5. Elu sõltub teie vahenditest.Kasutaja peab olema kursis vahendi minevikuga (kasutamine, hoiustamine, kontrollimine jne).Kui seda vahendit ei kasutata isiklikul otstarbel (nt kasutatakse mägironimiskeskustes), soovitame juurutada kontrolli tulemuste süstemaatilise registreerimise. Kontrolli peab alati läbi viima pädev isik.

6. Hoiatus: kui kahtlete toote ohutuses, vahetage see kohe välja.

7. Järgige selle toote koos kasutatavate teiste osade kasutusjuhendites sätestatud nõudeid. Kasutaja vastutab ainuisikuliselt, et ta teab, kuidas seda toodet õigesti ja ohutult kasutada.

8. See toode on mõeldud kasutamiseks normaalsetes kliimatingimustes (–40…+50 °C). Lisateabe saamiseks teiste kasutustingimuste kohta pöörduge tarnija poole.

9. DMM ei võta vastutust toote väärkasutamisest tuleneva kahjustuse, vigastuse või surma eest. Kahtluste korral pöörduge tarnija või DMM poole.

10. Toote transportimiseks ei ole erilisi nõudeid, kuid vältige toote kokkupuutumist keemiliste reagentide või teiste söövitavate ainetega.

11. Olge tähelepanelik ja ärge koormake toodet üle servade või muude takistuste.Enne kasutamist kontrollige eeldatavat orientatsiooni koormamise ajal.

12. Ankrud.

12.1 Kinnituspunkti asukoht omab kukkumise peatamissüsteemi toimimisel kriitilist tähtsust ja selle valimisel tuleb arvestada eeldatava kukkumismaaga, sh köie venimise, löögi amortiseerimise süsteemi (kui on kasutusel) rakendumise ja konnektori pikkusega nii, et oleks tagatud takistuste (nt maapind) turvaline vältimine.

12.2 Mägironimine: Ainult Pivot – määrige telge sobiva määrdeõliga. tuletame kasutajale meelde, et mitte ühtegi kinnituspunkti, looduslikku või mitte, kivis, lumes või jääs (või nende kombinatsioonis), ei saa pidada täielikult turvaliseks ja seepärast on piisava kaitse tagamiseks vajalik kasutajapoolne pädev hinnang.

13. Lume- ja jääronimine Üldteave

TÄHTIS: Enne nende toodete kasutamist mägironimise tingimustes soovitame kasutajal tungivalt harjutada ronimise ja paigaldamise tehnikaid kontrollitud ning ohutus keskkonnas.

13.1 Lume- ja jääronimisvahendite õige kasutamine on keeruline oskus, mida õpitakse kogemuste kaudu. Kahtluse korral konsulteerige vastava väljaõppe saanud pädeva isikuga.

13.2 Lume ja jää omadused muutuvad pidevalt. Võimatu on garanteerida mistahes varustuse paigaldamise ohutust lume ja/või jää keskkonnas.

13.3 Jääkirve-ankru paigalduse ohutust tuleb käsitseda äärmise ettevaatusega. Seda tüüpi ankrut tohib kasutada ainult siis, kui ükski teine kaitsevahend (nt kaljunaelad, jääkruvid jms) ei ole saadaval.Seda tüüpi ankru ohutus sõltub täielikult lume ja/või jää võimest hoida ankrut paigal selliste jõudude korral, mis võivad kukkumise ajal tekkida.

13.4 Paigalduskoha valimine. Selle toote paigaldamise turvalisus sõltub alljärgnevatest teguritest:

jää koostis, õiget tüüpi jääronimisvahendi valimine, jää paksus, õhutemperatuur ja teise jääronimisvahendi kaugus (sh jääkirve paigalduskoht).

14.Spetsiifiline kasutajateave (Deadman), vt jooniseid

14.1 HOIATUS: Ohutuse tagamiseks on ülioluline omada teavet kohalike laviiniolude ja lumenõlva dünaamika kohta.

14.2 Deadmani ankru turvalisus sõltub täielikult lume tüübist ja olemusest, millesse see paigaldatakse, Deadmani õigest paigaldusest ja orienteeritusest ning kasutaja oskustest ja kogemustest.

14.3 HOIATUS: Lume- (või jää-)ankru paigalduse ohutust tuleb käsitseda äärmise ettevaatusega.Sellist ankurdusmeetodit tohib kasutada ainult siis, kui ükski teine kaitsevahend (nt kaljunaelad, jääkruvid jms) ei ole saadaval. Seda tüüpi ankru ohutus sõltub täielikult lume võimest hoida ankrut paigal selliste jõudude korral, mis võivad kukkumise ajal tekkida.Vaadake ka alljärgnevaid tootepõhiseid juhiseid ja jooniseid.

14.4. Valige Deadmani paigaldamiseks selline koht, nagu joonisel on näidatud:

14.4.a Tihe, kõva lumi (Nevé) tagab oluliselt suurema ohutuse kui kohev ja pehme lumi, mis ei pruugi üldse ohutust tagada.

14.4.b Õhuke lumekiht või lume all olev kalju või muud takistused võivad paigalduse turvalisust oluliselt pärssida.

14.5 Lõigake aste nagu joonisel näidatud.

14.6 Lõigake Deadmani traadi jaoks vertikaalne pilu otse piki nõlva alla.

14.7 Lööge Deadman astme tagumise osa sisse lumenõlvaga 40˚ nurga all.

14.8 Pingutage Deadmani ettevaatlikult ja veenduge, et see on tugevalt paigaldatud.

14.9 Kasutaja võib end nüüd köie otsa külge kinnitada.Kasutaja peab olema otse Deadmani all ja jälgima, et see oleks kogu aeg pinge all.

15.Spetsiifiline kasutajateave (Bulldog ja Terrier), vt jooniseid

15.1 Bulldog/Terrier ei taga sellist turvalisuse taset, nagu seda nõutakse põhiankrutelt.

15.2 Bulldog/Terrier on mõeldud kiireks, kuid teisejärguliseks kaitsemeetodiks ja seda tuleks kasutada ainult siis, kui muud kaitsemeetodid ei ole saadaval või võimalikud.

15.3 Bulldog/Terrieri võib lüüa kaljupragudesse, jääpragudesse, jäässe või külmunud taimestikku.

16. Hooldus ja korrashoid.

DMM-i loata on keelatud toote markeerimine, muutmine või parandamine.

Märkus: seda toodet ei saa kasutaja ise hooldada, v.a järgmised toimingud:

16.1 Desinfitseerimine: kasutage desinfitseerimisvahendit, mis sisaldab kloorheksidiiniga võimendatud kvaternaarse ammooniumi ühendit (nt Savlon) koguses, mis tagab piisava tõhususe. Tehke vee ja desinfitseerimisvahendi lahus vastavalt üldkasutuse puhul soovitatud suhtele (vt p.16.2) ja leotage toodet üks tund temperatuuril mitte üle 25 °C, seejärel loputage (vt p. 16.2).

16.2 Puhastamine: määrdunud toodet peske tarbevee kvaliteediga soojas vees maksimaalsel temperatuuril 25 °C. Kasutage nõuetekohaselt lahjendatud õrnatoimelist puhastusvahendit (pH-tase 5,5…8,5). Loputage hoolikalt ja jätke sooja ventileeritud ruumi, kuumaallikatest eemale, loomulikul teel kuivama.**Tähtis:** Puhastamine on soovitatav pärast igat kasutuskorda merekeskkonnas.

16.3 Hoiustamine: pärast puhastamist hoidke pakendamata kujul jahedas, kuivas ja pimedas, keemiliselt neutraalses keskkonnas, eemal liigsest kuumusest või kuumaallikatest, kõrgest õhuniiskusest, teravatest servadest, söövitavatest ainetest või teistest tingimustest, mis võivad toodet kahjustada. Ärge hoiustage märga toodet.

17. Kasutusiga ja vananemine.

17.1 Kasutusiga: see on toote maksimaalne kasutusiga eeldusel, et kasutaja järgib tootja poolt soovitatud kasutustingimusi.

Maksimaalne kasutusiga: Tekstiilist ja plastist tooted – 10 aastat alates valmistamise kuupäevast.Metallist tooted – ajaline piirang puudub.

Märkus: Toote kasutusiga võib olla koguni nii lühike kui üks kasutuskord või isegi lühem, kui toode kahjustus (nt transpordi või hoiustamise käigus) enne esimest kasutuskorda.Et toode püsiks heas töökorras, tuleb seda visuaalselt ja füüsiliselt kontrollida, arvestades alljärgnevalt loetletud kriteeriumitega: kukkumise peatamine, üldine kulumine, keemiline saastumine, korrodeerumine, mehaaniline talitlushäire / deformatsioon, praod, lahtised kiud traadis, kulunud ja/või paindes traat, kuumakahjustused (temperatuur kõrgem kui normaalsete kliimatingimuste korral), purunenud õmblus, kulunud teip ja/või niidid, lahtised niidid teibis, päikesevalguse pikaajaline mõju, selge ja loetav markeering (nt tähistus, viide partiile, individuaalsed seerianumbrid jne).

17.2 Vananemine: toode võib vananeda enne selle kasutusea lõppemist. Selle põhjuseks võivad olla muudatused kohalduvates standardites, määrustes või õigusaktides, uute tehnikate väljatöötamine, ühildumatus teiste seadmetega jne.

18. Euroopa Liidu tüübihindamine:

ELi tüübihindamiseks teavitatud asutus. Vastavust kontrollis üks kahest järgmisest teavitatud asutusest: nr 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, UK / nr 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Soome.

Tootmisprotsessi teavitatud asutus: nr 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Soome.

19. Tähistuste selgitus:

DMM WALES UK - Tootja nimi/päritoluriik.

xxkN - Minimaalne purunemistegevus.

xxcm - Toote pikkus.

(T) - Tüüp Jääkirves ja tera.

Nylon / Dyneema/Dynatec - Materjal.

CExxxx - CE-tähis (teavitatud asutuse number ja CE-tähis).

EN13089:2011 - Standardid, millele toode vastab.

AAPÄEXXXX# -Valmistamise aasta/päev ja individuaalne seerianumber.

Raamatu kujutis – Meeldetuletus, et lõppkasutaja peab need juhised ja tootega koos kasutamiseks mõeldud teiste isikukaitsevahendite juhised mõttega läbi lugema.

20. CE/ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON: dmmwales.com/EU-DoC

Garantii: DMM annab sellele tootele 3-aastase garantii materjalide või valmistamise defektide osas. Garantii ei hõlma toote normaalset kulumist kasutamise ajal ja ei kehti, kui toodet on nõuetele mittevastavalt hoiustatud või hooldatud, juhusliku kahjustumise või juhiste eiramise korral, kui toodet on modifitseeritud või muudetud, kui toode on roostes või kui toodet on kasutatud selleks mitte ettenähtud otstarbel.

LV: Brīdinājums! Darbs augstumā, klinšu kāpšana, alpīnisms un līdzīgas darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un vingrināties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi tajās rīkoties. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, iznākums var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietotāja drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkurš cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku un uzņemas pilnu atbildību par jebkādiem bojājumiem vai traumām, kas var rasties šī aprīkojuma lietošanas rezultātā. Nav iespējams aprakstīt visas lietošanas metodes. Turpmākajos norādījumos un diagrammās ir attēlotas visbiežāk sastopamās pareizas un nepareizas lietošanas metodes; paredzēt tās visas nav iespējams. Nekas neaizstāj apmācīta uz zinoša cilvēka sniegtu instruktāžu.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

SVARĪGI. Lūdzu, izlasiet un izprotiet šo informāciju pirms aprīkojuma lietošanas, un saglabājiet šo informāciju turpmākai uzziņai.

Vispārīga informācija

1. Šie norādījumi attiecas uz DMM ledus aprīkojums, kas atbilst vienam vai vairākiem starptautiskajiem standartiem. Sīkāku informāciju skatīt izstrādājumu sarakstā. Ja rodas šaubas, lūdzu, sazinieties ar savu piegādātāju vai DMM.

2. Šo izstrādājumu var lietot kopā ar jebkuru piemērotu individuālās aizsardzības līdzekli (IAL), uz kuru attiecas Eiropas Savienības Direktīva 89/686/EEK / PPE Regulation (EU) 2016/425. Izstrādājumu drīkst lietot arī citiem mērķiem; lūdzu, konsultējieties ar savu piegādātāju. **RISKS**: Šis IAL ir paredzēts aizsardzībai pret kritieniem no augstuma.

3. Tieši pirms lietošanas vizuāli/funkcionāli pārbaudiet, vai šis izstrādājums ir lietošanai piemērotā stāvoklī un darbojas pareizi. Mēs iesakām nodrošināt to, lai vismaz reizi sešos mēnešos izstrādājumu pārbaudītu kompetenta persona (tas var būt ražotājs). Šī pārbaude ir jāreģistrē pievienotajā pārbaužu veidlapā.

4. Personīga lietošana. Šo izstrādājumu drīkst izsniegt personīgai lietošanai, un to var lietot gan atsevišķi, gan kā daļu no sistēmas.

5. No jūsu aprīkojuma ir atkarīgas cilvēku dzīvības. Lietotājam ir jābūt informētam par izstrādājuma vēsturi (ekspluatāciju, glabāšanu, pārbaudēm u. c.). Ja šis aprīkojums nav paredzēts personīgai lietošanai (piemēram, to izmanto alpīnisma centros), mēs ļoti iesakām ieviest sistemātisku pārbaužu reģistru. Pārbaudes vienmēr jāveic kompetentai personai.

6. BRĪDINĀJUMS. Ja jums rodas šaubas par šī izstrādājuma drošību, nekavējoties aizstājiet to.

7. Noteikti ievērojiet citu kopā ar šo izstrādājumu lietoto elementu lietošanas norādījumus. Lietotājs ir atbildīgs par šī izstrādājuma pareizas un drošas lietošanas izpratni.

8. Šis izstrādājums ir paredzēts lietošanai normālos klimatiskajos apstākļos (-40 °C līdz +50 °C). Tas var būt piemērots arī citiem apstākļiem; lūdzu, konsultējieties ar savu piegādātāju.

9. DMM neuzņemas atbildību par bojājumiem, traumām vai nāves gadījumiem, kas iestājušies nepareizas lietošanas dēļ. Ja rodas šaubas, lūdzu, sazinieties ar savu piegādātāju vai DMM.

10. Nekādi īpaši piesardzības pasākumi transportēšanas laikā nav jāievēro, tomēr nepieļaujiet izstrādājuma saskari ar ķīmiskiem reaģentiem vai citām kodīgām vielām.

11. Šo izstrādājumu nedrīkst noslogot pāri asām malām un citiem šķēršļiem. Pirms lietošanas pārbaudiet paredzamo virzienu noslogojuma laikā.

12. Enkurpunkti.

12.1 Enkurpunkta atrašanās vietai ir būtiska nozīme drošai kritiena novēršanai, un ir jāņem vērā paredzamais kritiena attālums, tostarp virves pastiepšanās, enerģijas absorbētāja izvietojums (ja tiek izmantots) un karabīnes garums, lai varētu droši izvairīties no šķēršļiem (piemēram, zemes).

12.2 Alpīnisms. Lietotājam ir jāapzinās, ka jebkurš dabisks vai nedabisks enkurpunkts klintī, sniegā vai ledū (vai jebkādā to kombinācijā) nav pilnīgi drošs, tāpēc, lai panāktu adekvātu aizsardzību, lietotājam ir rūpīgi jāizvērtē situācija.

13. Ledus un sniega kāpšana. Vispārīga informācija

SVARĪGI. Mēs ļoti iesakām lietotājiem pirms šo izstrādājumu izmantošanas alpīnismā apgūt kāpšanas un izvietošanas metodes kontrolētos un drošos apstākļos.

13.1 Pareiza sniega un ledus drošības sistēmas lietošana ir sarežģīta prasme, kas tiek apgūta ar pieredzi. Ja rodas šaubas, lūdziet padomu apmācītam, kompetentam cilvēkam.

13.2 Sniegs un ledus ir mainīgas vielas. Sniega un/vai ledus apstākļos nav iespējams garantēt nekādu aprīkojuma izvietojuma drošību.

13.3 Pret jebkādu ledus cirtņa enkurpunkta drošību jāizturas ar īpašu piesardzību. Šo enkurpunkta veidu drīkst izmantot tikai tad, ja nav pieejams neviens cits drošības sistēmas veids (piemēram, klinšu ieliktņi, ledusskrūves u. c.). Šī tipa enkurpunktu drošība ir pilnībā atkarīga sniega un/vai ledus spējas noturēt ledus rīku to spēku iedarbībā, kas var rasties kritiena laikā.

13.4 Izvietošanas vietas izvēle. Šī izstrādājuma drošu izvietošanu nosaka šādi faktori: ledus sastāvs, pareiza ledus drošības sistēmas līdzekļu izvēle, ledus biezums, gaisa temperatūra un citu ledus drošības sistēmas līdzekļu tuvums (tostarp ledus cirtņu izvietojums).

14. Specifiska lietošanas informācija (Deadman) Skatīt diagrammas

14.1. BRĪDINĀJUMS. Zināšanas par vietējiem lavīnu apstākļiem un sniega nogāžu dinamiku ir būtiskas jūsu drošībai.

14.2 Deadman enkurpunkta drošība ir pilnībā atkarīga no sniega tipa un īpašībām, kurā tas tiek ievietots, no pareiza Deadman novietojuma un orientācijas, kā arī no lietotāja prasmes un pieredzes.

14.3 BRĪDINĀJUMS. Pret jebkura sniega (vai ledus) enkurpunkta drošību ir jāizturas ar īpašu piesardzību. Šo enkurpunkta veidu drīkst izmantot tikai tad, ja nav pieejams neviens cits drošības sistēmas veids (piemēram, klinšu ieliktņi, ledusskrūves u. c.). Šī tipa enkurpunktu drošība ir pilnībā atkarīga sniega spējas noturēt rīku to spēku iedarbībā, kas var rasties kritiena laikā. Skatīt to izstrādājumu lietošanas norādījumus un zīmējumus, kas sniegti turpmāk.

14.4 Izvēlieties Deadman izvietošanas vietu atbilstoši piktogrammai.

14.4.a Sablīvēts, ciets sniegs (Nevé) nodrošina augstu drošības līmeni, salīdzinājumā ar nesablīvētu, mīkstu sniegu, kas var nesniegt nekādu drošību.

14.4.b Sekls sniegs un klints vai citi šķēršļi zem sniega var būtiski mazināt izvietojuma drošību.

14.5 Izcērtiet pakāpienu atbilstoši diagrammai.

14.6 Izcērtiet vertikālu atveri Deadman trosei tieši uz leju.

14.7 Iedzeniet Deadman pakāpiena aizmugurē 40˚ leņķī attiecībā pret sniega nogāzi.

14.8 Uzmanīgi noslogojiet Deadman, lai pārbaudītu, vai tas ir stingri iestiprināts.

14.9 Tad lietotājs drīkst piestiprināties pie troses gala. Lietotājam jāatrodas tieši zem Deadman, lai tas būtu nepārtraukti noslogots.

15. Specifiska lietošanas informācija (Bulldog un Terrier) skatīt diagrammas

15.1. Bulldog/Terrier nesniedz tādu drošības līmeni, kāds nepieciešams galvenajam enkurpunktam.

15.2 Bulldog/Terrier ir paredzēts kā ātrs, bet margināls drošības sistēma līdzeklis, un to drīkst izmantot tikai tad, ja nav pieejama vai iespējama neviena cita metode.

15.3 Bulldog/Terrier var iedzīt klinšu spraugās, ledus spraugās, ledū vai sasalušos augos.

16. Tehniskā apkope

Lietotājs nedrīkst marķēt, modificēt vai remontēt šo izstrādājumu bez DMM atļaujas.

Piezīme. Šo izstrādājumu nedrīkst apkopt pats lietotājs, izņemot turpmāk norādītās darbības.

16.1 Dezinfekcija. Dezinficējiet ar dezinfekcijas līdzekli, kura sastāvā ir ceturtējie amonija savienojumi, kas pastiprināti ar hlorheksidīnu (piemēram, Savlon), efektīvā daudzumā. Izstrādājumu vienu stundu mērcējiet tādā šķīdumā, kāds ir ieteicams vispārīgai lietošanai, izmantojot tīru ūdeni, kas atbilst 16.2 punkta prasībām un nepārsniedz 25 °C temperatūru, tad rūpīgi noskalojiet atbilstoši 16.2 punkta prasībām.

16.2 Tīrīšana. Ja izstrādājums ir netīrs, izskalojiet to tīrā, siltā ūdenī, kas atbilst mājsaimniecības ūdensapgādes kvalitātei (ne vairāk kā 25 °C temperatūrā), ar maigu un atbilstoši atšķaidītu mazgāšanas līdzekli (pH diapazons 5,5–8,5). Rūpīgi izskalojiet un dabiski izžāvējiet siltā, vēdināmā telpā, bet ne pie karstuma avotiem. Svarīgi. Tīrīšanu ir ieteicams veikt pēc katras lietošanas reizes jūras vidē.

16.3 Glabāšana. Pēc jebkādas nepieciešamās tīrīšanas izstrādājums jāglabā neiepakots un vēsā, sausā, tumšā vietā, ķīmiski neitrālā vidē, kas nav pārmērīgi karsta vai mitra. Izstrādājumu nedrīkst glabāt karstuma avotu, asu stūru, kodīgu vielu vai citu iespējamu bojājumu cēloņu tuvumā. Ja izstrādājums ir mitrs, pirms glabāšanas tas jāizžāvē.

17. Ekspluatācijas ilgums un morālais nolietojums

17.1 Ekspluatācijas ilgums. Tas ir izstrādājuma maksimālais lietošanas ilgums, kas ir atkarīgs no detalizētiem nosacījumiem, kurus ražotājs iesaka, lai izstrādājumu varētu turpināt lietot.

Maksimālais ekspluatācijas ilgums. Auduma un plastmasas izstrādājumiem — 10 gadi kopš ražošanas datuma. Metāla izstrādājumiem — bez laika ierobežojuma.

Piezīme. Ekspluatācijas ilgums var būt arī viena lietošanas reize vai pat mazāk, ja izstrādājums ir bojāts pirms pirmās lietošanas reizes (piemēram, pārvadājot vai glabājot). Lai varētu turpināt lietot izstrādājumu, tam jāatbilst vizuālās un taustes pārbaudes prasībām, novērtējot šādus kritērijus: kritienu novēršana, vispārējais nolietojums, ķīmiskais piesārņojums, korozija, mehāniski bojājumi/deformācijas, plaisas, vaļīgas kniedes, vaļējas trošu dzīslas, nodilušas un/vai salieklas stieples, karstuma izraisīti bojājumi (pārsniedzot normālus klimatiskos apstākļus), pārgrieztas šuves, izdilusi siksna, siksnas un/vai pavedienu nolietojums, atiruši pavedieni siksnā, ilgstoša ultravioleto staru iedarbība, skaidri un salasāmi marķējumi (piemēram, marķējums, partijas numurs, individuālais sērijas numurs u. c.).

17.2 Morālais nolietojums. Izstrādājums var kļūt morāli nolietots pirms noteiktā ekspluatācijas laika beigām. Iemesli tam var būt izmaiņas piemērojamajos standartos, noteikumos, tiesību aktos, jaunu metožu izstrāde, nesaderība ar citu aprīkojumu u. c.

18. Eiropas Savienības tipa pārbaude:

Pilnvarotā iestāde ES tipa pārbaudei. Atbilstības pārbaudi veica viena no šīm divām paziņotajām institūcijām: Nr. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, UK / No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Somija. Ražošanas procesa pilnvarotā iestāde: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Somija.

19.Marķējumu skaidrojums.

DMM Wales UK - ražotāja nosaukums/izcelsmes valst.

xxkN - Minimālā rāvuma stiprība.

xxcm - Izstrādājuma garums.

(T) - Veids ledus cirvi un asmens.

Nylon / Dyneema/Dynatec - Materiāls

CExxxx - CE zīme (pilnvarotās iestādes numurs un CE zīme).

EN13089: 2011 - Standarti, kuriem izstrādājums atbilst.

GADIEXXXX# - ražošanas gads/diena un individuālais sērijas numurs.

Grāmatas piktogramma - atgādinājums, ka galalietotājam jāizlasa un jāizprot šie norādījumi un tie, kas ir nodrošināti kopā ar citiem IAL, kurus var izmantot kopā ar šo izstrādājumu.

20. CE/ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA: dmmwales.com/EU-DoC

Garantija: DMM nodrošina garantiju šim izstrādājumam uz trim gadiem pret jebkādiem materiālu vai ražošanas defektiem. Garantija neattiecas uz šā izstrādājuma normālu nolietojumu, nepareizu glabāšanu, nepiemērotu apkopi, nejaušu bojāšanu, nolaidību, jebkādām modifikācijām vai pārveidojumiem, koroziju vai jebkādu lietojumu, kuram izstrādājums nav paredzēts.

LT: Įspėjimas! Darbai dideliame aukštyje, kopimas uolomis, alpinizmas ir panaši veikla yra natūraliai pavojinga. Asmuo, naudojantis šią įrangą, pats turi išmokti ir įprasti tinkamai ir saugiai naudoti įrangą numatytais tikslais, numatyti atitinkamus veiksmus aplinkybėmis, kai gali prireikti pagalbos, ir jų imtis. Net ir tinkamais būdais naudojant įrangą gali kilti lemtingų pasekmių. Įrangos naudotojo saugumą įprastomis ar kritinėmis sąlygomis gali paveikti medicininė būklė. Bet kuris asmuo, naudojantis šią įrangą, pats įvertina visus pavojus ir prisiima atsakomybę už visą žalą ar sužalojimus, kilusius ją naudojant. Neįmanoma numatyti visų panaudojimo būdų. Toliau pateiktose instrukcijose ir schemose pateikti keli bendri tinkami ir netinkami naudojimo būdai, tačiau jų visų numatyti neįmanoma. Nieko nėra geriau už parengto ir kompetetingo asmens instrukcijas.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

SVARBU! Perskaitykite ir supraskite šią informaciją prieš naudodami įrangą ir išsaugokite ją, kad galėtumėte dirsteleti vėliau.

Bendroji informacija

1. Šioje instrukcijoje aprašomas DMM ledo įranga, atitinkančio vieną ar daugiau tarptautinių standartų, naudojimas. Daugiau informacijos žr. gaminių sąraše. Jei abejojate, kreipkitės į tiekėją arba DMM.

2. Šį gaminį galima naudoti kartu su atitinkamomis asmeninės apsaugos priemonėmis (AAP), susijusiomis su Europos Sąjungos direktyva 89/686/EEB / PPE reglamentas (ES) 2016/425. Jį gali būti priimtina naudoti ir kitomis aplinkybėmis, tačiau dėl to rekomenduojame pasitarti su tiekėju. **RIZIKAS**: Šis AAP skirtas apsaugoti nuo kritimo nuo aukščio.

3. Prieš pat naudojimą apžiūrėkite ir patikrinkite gaminio veikimą, kad įsitikintumėte, jog jis yra geros būklės ir tinkamai veikia. Rekomenduojama pasirūpinti, kad gaminį bent kartą per 6 mėnesius visapusiškai patikrintų kompetetingas asmuo (gali būti gamintojas). Šis patikrinimas turi būti užregistruotas pateiktoje patikrinimų formoje.

4. Asmeninis naudojimas: šį gaminį galima naudoti asmeniniais tikslais vieną arba kaip sistemos dalį.

5. Nuo jūsų įrangos priklauso gyvybės. Naudotojas turi susipažinti su įrangos istorija (naudojimu, laikymo sąlygomis, patikrinimais ir pan.). Jei įranga naudojama ne asmeniniais tikslais (pvz., alpinizmo centruose), primygtinai rekomenduojame metodiškai laikyti įrašus. Tą visada turėtų atlikti kompetetingas asmuo.

6. ĮSPĖJIMAS: jei bent kiek abejojate dėl šio gaminio saugumo, nedelsdami jį pakeiskite.

7. Pasirūpinkite, kad būtų laikomasi kitų su šiuo gaminiu naudojamų komponentų naudojimo instrukcijų. Už tinkamą ir saugų gaminio naudojimą atsako naudotojas.

8. Šis gaminys skirtas naudoti įprastomis klimato sąlygomis (nuo -40 iki +50 °C). Jis gali būti tinkamas naudoti ir kitomis sąlygomis, tačiau dėl to rekomenduojame pasitarti su tiekėju.

9. DMM nepriims atsakomybės dėl žalos, sužalojimų ar žūčių, jei gaminys buvo netinkamai naudojamas. Jei abejojate, kreipkitės į tiekėją ar DMM.

10. Nėra būtina laikytis kokių nors atsargumo priemonių transportuojant, tačiau venkite bet kokio kontakto su cheminiais reagentais ar kitomis koroziją sukeliančiomis medžiagomis.

11. Stenkitės išvengti šio gaminio apkrovos, jei jis remiasi į briaunas ar kitas kliūtis. Prieš naudodami patikrinkite numatomos apkrovos kryptį.

12. Inkarai.

12.1 Esminis kritimo sustabdymo sistemų elementas yra tvirtinimo taškų parinkimas, todėl būtina atsižvelgti į numatomą kritimo atstumą, įskaitant virvės pailgėjimą, amortizuojančių sistemų (jei naudojamos) suveikimą ir jungties ilgį tam, kad būtų saugiai išvengta kliūties (pvz., žemės paviršiaus).

12.2 Alpinizmas: kad būtų užtikrinta pakankama apsauga, naudotojai privalo gerai įvertinti bet kokius natūralius ar dirbtinius tvirtinimo taškus uoloje, sniege ar lede (arba jų derinyje), nes šių taškų saugumas nėra garantuotas.

13. Kopimas sniegu ir ledu Bendroji informacija

SVARBU! Primygtinai rekomenduojame, kad, prieš naudodamas šiuos gaminius alpinizmo situacijose, naudotojas kontroliuojamoje ir saugioje aplinkoje išmoktų kopimo ir įrangos naudojimo būdų.

13.1 Tinkamas sniego ir ledo apsauginių priemonių naudojimas yra įgūdžiai, įgyjami iš patirties. Jei abejojate, klauskite parengto ir kompetetingo asmens patarimo.

13.2 Sniegas ir ledas yra kintančios medžiagos. Neįmanoma garantuoti sniege ir / arba lede pritvirtintos įrangos saugumo.

13.3 Bet kokio ledkirčio inkaro saugumą reikėtų vertinti atsargiai. Šio tipo inkarus derėtų naudoti tik tada, jei negalima naudoti kitokių apsaugos priemonių (pvz., uolų kobinių, ledo sraigtų ir pan.). Šio tipo inkaro saugumas visiškai priklauso nuo sniego ir / arba ledo gebėjimo laikyti ledo įrankio inkarą vietoje, kai jį veikia jėgos, kurios gali atsirasti krintant.

13.4 Vietos parinkimas. Parenkant vietą šiam gaminiui reikia atsižvelgti į:

ledo sudėtį, tinkamo tipo ledo apsaugos parinkimą, ledo storį, aplinkos oro temperatūrą, atstumą iki kitos ledo apsaugos įrangos (įskaitant kitus panaudotus ledkirčius).

14. Specifinė informacija naudotojui (sniego inkaras). Žr. schemas

14.1 ĮSPĖJIMAS! Siekiant užtikrinti saugumą labai svarbu išmanyti vietos sniego lavinų specifiką ir sniego šlaito dinamiką.

14.2 Sniego inkaro saugumas visiškai priklauso nuo sniego, kuriame jis įrengiamas, tipo ir savybių, tinkamo sniego inkaro įrengimo ir padėties, naudotojo įgūdžių ir patirties**.**

14.3 ĮSPĖJIMAS! Bet kokio sniego (ar ledo) inkaro saugumą reikėtų vertinti atsargiai. Tokius inkarus derėtų naudoti tik tada, jei negalima naudoti kitokių apsaugos priemonių (pvz., uolų kobinių, ledo sraigtų ir pan.). Šio tipo inkaro saugumas visiškai priklauso nuo sniego gebėjimo laikyti, kai jį veikia jėgos, kurios gali atsirasti krintant. Taip pat žr. šių gaminių konkrečias toliau pateiktas instrukcijas ir brėžinius.

14.4. Vietą sniego inkarui parinkite, kaip parodyta piktogramoje.

14.4.a Suplūktas kietas sniegas („Nevé“) užtikrina aukštą apsaugos lygį, palyginti su nesuplūktu minkštu sniegu, kuris gali visiškai neužtikrinti saugumo.

14.4.b Negilus sniegas ir uola ar kitos kliūtys po sniegu gali labai suprastinti įrengto sniego inkaro saugumą.

14.5 Iškirskite pakopą, kaip parodyta piktogramoje.

14.6 Iškirskite vertikalų plyšį sniego inkaro lynui, tiesiai šlaito apačios link.

14.7 Įkalkite sniego inkarą pakopos gale, 40˚ kampu į sniego šlaitą.

14.8 Atsargiai patraukdami sniego inkarą patikrinkite, ar jis tvirtai laikosi.

14.9 Tada naudotojas gali pririšti lyno galą. Naudotojas turėtų būti tiesiai žemiau sniego inkaro ir turi užtikrinti, kad jis visada būtų įtemptas.

15. Specifinė informacija naudotojui (Bulldog ir Terrier). Žr. schemas

15.1 Bulldog / Terrier neužtikrins pagrindiniams inkarams reikiamo saugumo lygio.

15.2 Bulldog / Terrier yra greitai panaudojama, tačiau kraštutinė apsaugos priemonė, todėl ją derėtų naudoti tik tada, jei nėra kitokių apsaugos priemonių.

15.3 Bulldog / Terrier galima įkalti į uolų įtrūkius, ledą, sušalusius augalus.

16. Techninė priežiūra ir pagalba

Negavęs DMM leidimo, naudotojas negali šio gaminio žymėti, keisti ir remontuoti.

Pastaba: naudotojui nereikia atlikti šio gaminio techninės priežiūros, išskyrus toliau nurodytus darbus.

16.1 Dezinfekcija. Dezinfekuokite naudodami tokį kiekį ketvirtinių amonio junginių, papildytų chlorheksidinu (pvz.,„Savlon“), kad dezinfekcija būtų efektyvi. Pamerkite gaminį 1 valandai į bendrai naudoti rekomenduojamus tirpalus su švariu vandeniu, kaip nurodyta (16.2), neviršydami 25 °C temperatūros, tada gerai nuplaukite, kaip nurodyta (16.2).

16.2 Valymas. Jei išsipurvinote, nuplaukite švaraus šilto buitinio vandens (ne aukštesnės nei 25 °C temperatūros) ir švelnaus ploviklio tirpalu (pH nuo 5,5 iki 8,5). Gerai nuplaukite ir palikite natūraliai išdžiūti šiltoje, vėdinamoje patalpoje, atokiai nuo tiesioginio šilumos šaltinio. Svarbu! Rekomenduojama nuplauti kiekvieną kartą panaudojus jūrinėje aplinkoje.

16.3 Sandėliavimas. Atlikę reikiamą valymą, laikykite nesupakuotą vėsioje, sausoje, tamsioje patalpoje, chemiškai neutralioje aplinkoje, atokiai nuo perteklinės šilumos ar šilumos šaltinių, didelės drėgmės, aštrių briaunų, surūdijusių daiktų ir kitų apgadinimus galinčių lemti vietų. Nesandėliuokite šlapio.

17. Eksploatavimo trukmė ir senėjimas

17.1 Eksploatavimo trukmė. Tai ilgiausia gaminio eksploatavimo trukmė, priklausanti nuo konkrečių sąlygų, kurią gamintojas rekomenduoja naudoti gaminį.

Ilgiausia eksploatavimo trukmė. Tekstilės ir plastiko gaminiai – 10 metų nuo pagaminimo datos. Metaliniai gaminiai – be laiko apribojimo.

Pastaba. Tai gali būti vienas panaudojimas arba nė vieno, jei gaminys apgadintas (pvz., transportuojant ar sandėliuojant) prieš pirmąjį naudojimą. Kad gaminį būtų galima toliau eksploatuoti, jį reikia apžiūrėti ir patikrinti atsižvelgiant į šiuos kriterijus: kritimo sustabdymą, bendrą nusidėvėjimą, cheminį užteršimą, koroziją, mechaninį gedimą / deformaciją, įtrūkimus, atsipalaidavusias kniedes, atsipalaidavusias lynų vijas, nušiurusius ir / arba sulinkusius lynus, terminį užteršimą (kai neįprastos klimato sąlygos), įpjautas siūles, nušiurusią juostą, nusidėvėjusią juostą ir / arba gijas, atsipalaidavusias juostos gijas, ilgą UV spindulių poveikį, aiškų ir įskaitomą žymėjimą (pvz., žymėjimas, partijos numeris, individualus serijos numeris ir pan.).

17.2 Senėjimas. Gaminys gali pasenti prieš pasibaigiant eksploatavimo trukmei. To priežastis gali būti pasikeitę galiojantys standartai, taisyklės, įstatymai, naujų technologijų vystymas, nederėjimas su kita įranga ir kt.

18. Europos Sąjungos tipo egzaminas:

Notifikuotoji įstaiga ES tipo tyrimui. Atitikties patikrinimą atliko viena iš šių notifikuotųjų įstaigų: Nr. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somersetas, BS22 6WA, UK / Nr. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Suomija.

Gamybos proceso notifikuotoji įstaiga: Nr. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Suomija.

19. Žymėjimų paaiškinimas

DMM WALES UK - gamintojo pavadinimas / kilmės šalis.

xxkN - Minimali stabdymo jėga.

xxcm - Gaminio ilgis.

(T) - Tipas ledo kirvis ir ašmenys.

Nylon/Dyneema/Dynatec - Medžiaga.

CExxxx - CE ženklas (notifikuotosios įstaigos numeris ir CE ženklas).

EN13089:2011: Standartai, kuriuos gaminys atitinka.

JADAGXXXX# - Jaar/Dag van de vervaardiging en de individuele serienummer

Boek pictogram - Herinnering aan de eindgebruiker dat hij/zij deze aanwijzingen, alsmede de aanwijzingen van andere Persoonlijke Beschermingsmiddelen die samen met dit product gebruikt worden, dient door te lezen en te begrijpen.

20. CE / ES ATITIKTIES DEKLARACIJA: dmmwales.com/EU-DoC

Garantie: DMM garandeert dit product gedurende 3 jaar op alle gebreken in materialen of fabricage. De garantie dekt geen van dit product normale slijtage door gebruik, slechte berging, slecht onderhoud, accidentele schade, nalatigheid, wijzigingen of wijzigingen, corrosie, of voor een gebruik waarvoor het product niet is ontworpen.

EL: Προειδοποίηση! Η εργασία σε ύψος, η αναρρίχηση σε βράχο, η ορειβασία και οι λοιπές σχετικές δραστηριότητες είναι εκ φύσεως επικίνδυνες. Κάθε άτομο που χρησιμοποιεί τον συγκεκριμένο εξοπλισμό οφείλει να διδάσκεται και να εφαρμόζει τις ορθές τεχνικές προκειμένου να χρησιμοποιεί τον εξοπλισμό με ασφάλεια και για τους εγκεκριμένους σκοπούς. Ο χρήστης θα πρέπει, επίσης, να μπορεί να προβλέψει καταστάσεις όπου πιθανώς να απαιτηθεί διάσωση και να προβεί αντίστοιχα στις κατάλληλες ενέργειες. Ακόμα κι αν χρησιμοποιείτε σωστά τον εξοπλισμό και εφαρμόζετε ορθά τις τεχνικές, ενδέχεται να υπάρξουν μοιραίες συνέπειες. Ιατρικά προβλήματα δύνανται να επιδράσουν αρνητικά στην ασφάλεια του χρήστη είτε υπό φυσιολογικές συνθήκες χρήσης του εξοπλισμού είτε σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης. Κάθε άτομο που χρησιμοποιεί τον παρόντα εξοπλισμό αναλαμβάνει όλους τους κινδύνους και την πλήρη ευθύνη για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς που ενδέχεται να προκύψουν από τη χρήση του. Είναι αδύνατο να αναφερθούν αναλυτικά όλοι οι τρόποι χρήσης. Οι παρακάτω οδηγίες και σχεδιαγράμματα υποδεικνύουν κάποιους από τους συνήθεις σωστούς ή εσφαλμένους τρόπους χρήσης. Ωστόσο, είναι αδύνατο να τους προβλέψουμε όλους. Τίποτα δεν μπορεί να υποκαταστήσει την καθοδήγηση από εκπαιδευμένο αρμόδιο άτομο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

1. Οι παρούσες οδηγίες καλύπτουν τη χρήση του εξοπλισμος παγου της DMM, σύμφωνα με ένα ή περισσότερα διεθνή πρότυπα. Ανατρέξτε στον κατάλογο προϊόντων για λεπτομέρειες. Αν έχετε αμφιβολίες, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή την DMM.

2. Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με οποιοδήποτε κατάλληλο στοιχείο Μέσου Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής οδηγίας 89/686/ΕΟΚ / PPE Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425. Μπορεί να είναι εγκεκριμένο για χρήση σε άλλες εφαρμογές, συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας. **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**: Αυτό το ΜΑΠ έχει σχεδιαστεί για να προστατεύει από πτώσεις από ύψος.

3. . Λίγο πριν τη χρήση, επιθεωρήστε οπτικά/ σε λειτουργικό επίπεδο το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι είναι σε καλή κατάσταση και ότι λειτουργεί σωστά. Συνιστούμε τη διεξαγωγή πλήρους επιθεώρησης τουλάχιστον μία φορά κάθε έξι μήνες από αρμόδιο άτομο (δύναται να είναι ο κατασκευαστής). Η εν λόγω επιθεώρηση θα πρέπει να καταγράφεται στο έντυπο επιθεωρήσεων που παρέχεται.

4. Προσωπική χρήση: το προϊόν αυτό μπορεί να παρέχεται για προσωπική χρήση και να χρησιμοποιείται είτε μόνο του είτε ως μέρος ενός συστήματος.

5. Από τον εξοπλισμό σας εξαρτώνται ζωές. Ο χρήστης θα πρέπει να γνωρίζει το ιστορικό του προϊόντος (χρήση, αποθήκευση, επιθεώρηση κ.λπ.) Αν ο συγκεκριμένος εξοπλισμός δεν προορίζεται για προσωπική χρήση (π.χ. χρήση σε κέντρα ορειβασίας), συνιστάται αυστηρά να υπάρχει σύστημα τήρησης αρχείων. Η τήρηση αρχείων πρέπει να διεξάγεται πάντοτε από αρμόδιο άτομο.

6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: στην περίπτωση οποιασδήποτε αμφιβολίας σχετικά με την ασφαλή κατάσταση του προϊόντος, αντικαταστήστε το αμέσως.

7. Βεβαιωθείτε ότι τηρείτε τις οδηγίες για τα άλλα εξαρτήματα που χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με το συγκεκριμένο προϊόν. Ο χρήστης πρέπει να είναι απολύτως βέβαιος πώς γνωρίζει στην εντέλεια πώς να χρησιμοποιεί με ασφάλεια και σωστά το προϊόν.

8. Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί για χρήση σε φυσιολογικές κλιματικές συνθήκες (-40°C έως +50°C). Μπορεί να είναι κατάλληλο για χρήση και σε άλλες συνθήκες, συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας.

9. Η DMM δεν θα φέρει καμία ευθύνη για ζημιά, τραυματισμό ή θάνατο που προκύπτει από την ακατάλληλη χρήση του προϊόντος. Αν έχετε αμφιβολίες, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή την DMM.

10. Δεν απαιτούνται ειδικές προφυλάξεις στο πλαίσιο της μεταφοράς. Ωστόσο, θα πρέπει να αποφεύγεται η επαφή με χημικά αντιδραστήρια ή άλλες διαβρωτικές ουσίες.

11. Μεριμνάτε κατάλληλα ώστε να αποφεύγεται η φόρτιση του προϊόντος με την τοποθέτηση πάνω σε γωνίες ή άλλα εμπόδια. Ελέγξτε τον αναμενόμενο προσανατολισμό κατά τη φόρτιση πριν τη χρήση.

14. Αγκυρώσεις

14.1 Η θέση του στοιχείου αγκύρωσης έχει κρίσιμη σημασία για την ασφαλή ανακοπή της πτώσης: για τον λόγο αυτό, θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η προβλεπόμενη απόσταση πτώσης, με συμπεριλαμβανόμενη την τάνυση του σχοινιού, την ανάπτυξη του συστήματος απορρόφησης ενέργειας (όταν χρησιμοποιείται) και το μήκος του συνδετήρα, ώστε τα εμπόδια (όπως το έδαφος) να μπορούν να αποφευχθούν με ασφάλεια.

14.2 Ορειβασία: υπενθυμίζουμε στον χρήστη ότι κανένα στοιχείο αγκύρωσης, φυσικό ή μη, σε βράχο, χιόνι ή πάγο (ή οποιονδήποτε συνδυασμό αυτών) δεν είναι εγγυημένα ασφαλές και ότι, κατά συνέπεια, ο χρήστης θα πρέπει να επιδεικνύει σωστή κρίση προκειμένου να λαμβάνει την κατάλληλη προστασία.

13. Αναρρίχηση σε χιόνι και πάγο Γενικές πληροφορίες

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Συνιστούμε αυστηρά στον χρήστη να εξασκηθεί στην αναρρίχηση και στις τεχνικές τοποθέτησης σε ελεγχόμενο και ασφαλές περιβάλλον προτού χρησιμοποιήσει τα συγκεκριμένα προϊόντα υπό αληθινές ορειβατικές συνθήκες.

13.1 Η σωστή χρήση των ασφαλειών για το χιόνι και τον πάγο είναι μια σύνθετη δεξιότητα που αποκτάται μέσα από την εμπειρία. Σε περίπτωση αμφιβολίας, ζητήστε συμβουλή από εκπαιδευμένο αρμόδιο άτομο.

13.2 Το χιόνι και ο πάγος είναι ευμετάβλητες ουσίες. Είναι αδύνατο να εγγυηθούμε την ασφαλή τοποθέτηση οποιουδήποτε εξοπλισμού σε περιβάλλον όπου επικρατεί το χιόνι και/ή ο πάγος.

13.3 Η ασφάλεια που παρέχει μια ορειβατική σκαπάνη (πιολέ) πάγου θα πρέπει να αντιμετωπίζεται με εξαιρετική προσοχή. Αυτός ο τύπος αγκύρωσης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν δεν υπάρχει καμία άλλη μορφή προστασίας (π.χ. καρφιά βράχου, παγοβίδες κ.λπ.) Η ασφάλεια που παρέχει αυτός ο τύπος αγκύρωσης εξαρτάται πλήρως από τη δυνατότητα του χιονιού και/ή του πάγου να συγκρατήσει τη σκαπάνη στη θέση της κάτω από τις τάσεις που ενδέχεται να δημιουργηθούν κατά τη διάρκεια μιας πτώσης.

13.4 Επιλογή σημείου τοποθέτησης. Οι παρακάτω παράγοντες καθορίζουν την ασφαλή τοποθέτηση του προϊόντος:

η σύσταση του πάγου, επιλογή του σωστού τύπου προστασίας για τον πάγο, το πάχος του πάγου, η θερμοκρασία περιβάλλοντος και ο βαθμός εγγύτητας άλλων προστατευτικών διατάξεων για τον πάγο (συμπεριλαμβανομένων τοποθετημένων πιολέ).

14. Ειδικές πληροφορίες για τον χρήστη (Deadman) Βλ. σχεδιαγράμματα

14.1 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η γνώση των τοπικών συνθηκών σε σχέση με χιονοστιβάδες και της δυναμικής σε χιονοπλαγιές έχει θεμελιώδη σημασία για την ασφάλειά σας.

14.2 Η ασφάλεια που παρέχει η αγκύρωση Deadman εξαρτάται πλήρως από τον τύπο και τη φύση του χιονιού στο οποίο τοποθετείται, τη σωστή τοποθέτηση και τον ορθό προσανατολισμό του Deadman, καθώς και τη δεξιότητα και την εμπειρία του χρήστη.

14.3 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ασφάλεια που παρέχει οποιαδήποτε αγκύρωση για το χιόνι (ή τον πάγο) θα πρέπει να αντιμετωπίζεται με εξαιρετική προσοχή. Αυτή η μέθοδος αγκύρωσης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν δεν υπάρχει καμία άλλη μορφή προστασίας (π.χ. καρφιά βράχου, παγοβίδες κ.λπ.) Η ασφάλεια που παρέχει αυτός ο τύπος αγκύρωσης εξαρτάται πλήρως από τη δυνατότητα του χιονιού να παραμείνει σταθερό κάτω από τις τάσεις που ενδέχεται να παραχθούν κατά τη διάρκεια μιας πτώσης. Ανατρέξτε επίσης στις ειδικές οδηγίες για αυτό το προϊόν και στα σχεδιαγράμματα που ακολουθούν.

14.4 Επιλέξτε το σημείο τοποθέτησης για το Deadman όπως υποδεικνύεται στο εικονόγραμμα:

14.4.α Το συμπαγές σκληρό χιόνι (Nevé) παρέχει υψηλό επίπεδο ασφάλειας σε σχέση με το μη συμπαγές, αφράτο χιόνι, που ενδέχεται να μην είναι καθόλου ασφαλές.

14.4.β Αβαθές στρώμα χιονιού και βραχώδης επιφάνεια ή άλλα εμπόδια κάτω από το χιόνι ενδέχεται να υποβαθμίσουν σοβαρά την ασφάλεια της στερέωσης.

14.5 Σχηματίστε ένα πάτημα όπως φαίνεται στο εικονόγραμμα.

14.6 Σκάψτε μια κάθετη σχισμή έτσι ώστε το συρματόσχοινο του Deadman να κατεβαίνει από την πλαγιά σε ευθεία γραμμή.

14.7 Σφηνώστε το Deadman στο πίσω μέρος του πατήματος σε γωνία 40˚ σε σχέση με τη χιονοπλαγιά.

14.8 Προβείτε με προσοχή σε αρχική φόρτιση του Deadman για να βεβαιωθείτε ότι είναι καλά στερεωμένο.

14.9 Ο χρήστης μπορεί να το προσαρτήσει πλέον στο άκρο του συρματόσχοινου. Ο χρήστης θα πρέπει να πάρει θέση ακριβώς κάτω από το Deadman και να διασφαλίσει ότι η διάταξη είναι διαρκώς υπό τάση.

15. Ειδικές πληροφορίες για τον χρήστη (Bulldog καιTerrier) Βλ. σχεδιαγράμματα

15.1 Το Bulldog/Terrier δεν παρέχει το επίπεδο ασφάλειας που απαιτείται για τις βασικές αγκυρώσεις.

15.2 Το Bulldog/Terrier έχει σχεδιαστεί ως μια γρήγορη, αλλά περιθωριακή μέθοδος προστασίας και θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν δεν είναι διαθέσιμη ή εφικτή καμία άλλη μέθοδος προστασίας.

15.3 Μπορείτε να σφηνώσετε το Bulldog/Terrier σε σχισμές σε βράχο, σε σχισμές που καλύπτονται από πάγο, στον πάγο ή σε παγωμένη βλάστηση.

16. Συντήρηση και σέρβις: Απαγορεύεται η επισήμανση, η μετατροπή ή η επισκευή του προϊόντος από τον χρήστη, εκτός αν έχει δοθεί σχετική έγκριση από την DMM. **Σημείωση:** το προϊόν αυτό δεν επιδέχεται συντήρηση από τον χρήστη, εξαιρουμένων των παρακάτω εργασιών:

16.1 Απολύμανση: απολυμάνετε το προϊόν χρησιμοποιώντας απολυμαντικό με τεταρτοταγείς ενώσεις του αμμωνίου ενισχυμένο με χλωρεξιδίνη (π.χ. Savlon) σε επαρκείς ποσότητες για αποτελεσματική απολυμαντική δράση. Εμβαπτίστε το προϊόν για μία ώρα σε διάλυμα γενικής χρήσης που θα παρασκευάσετε με καθαρό νερό (βλ. 16.2) σε θερμοκρασία που δεν θα υπερβαίνει τους 25°C. Στη συνέχεια, ξεπλύνετε το προϊόν σχολαστικά (βλ. 16.2).

16.2 Καθαρισμός: αν το προϊόν φέρει ακαθαρσίες, ξεπλύντε το χρησιμοποιώντας κατάλληλο διάλυμα (εύρος pH 5,5 - 8,5) το οποίο θα παρασκευάσετε με καθαρό ζεστό νερό οικιακής χρήσης (25°C) και ήπιο απορρυπαντικό. Ξεπλύνετε σχολαστικά το προϊόν και αφήστε το να στεγνώσει φυσικά σε ζεστό αεριζόμενο χώρο μακριά από πηγές άμεσης θερμότητας. **Σημαντική σημείωση:** Συνιστάται καθαρισμός μετά από κάθε χρήση σε θαλάσσιο περιβάλλον.

16.3 Αποθήκευση: μετά από κάθε απαιτούμενο καθαρισμό, αποθηκεύετε το προϊόν χωρίς τη συσκευασία του σε δροσερό, στεγνό, σκοτεινό χώρο με χημικά ουδέτερη ατμόσφαιρα και μακριά από πηγές υπερβολικής θερμότητας ή υψηλής υγρασίας, αιχμηρές γωνίες, διαβρωτικές ουσίες ή άλλα πιθανά αίτια πρόκλησης ζημιών. Μην αποθηκεύετε το προϊόν βρεγμένο.

17. Διάρκεια ζωής και αχρηστία.

17.1 Διάρκεια ζωής: πρόκειται για τον μέγιστο χρόνο ζωής του προϊόντος. Είναι το διάστημα για το οποίο το προϊόν μπορεί να παραμείνει σε λειτουργία σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή και υπόκειται σε λεπτομερείς προϋποθέσεις.

Μέγιστη διάρκεια ζωής: Υφασμάτινα και πλαστικά προϊόντα – 10 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής. Μεταλλικά προϊόντα - δίχως χρονικό όριο.

Σημείωση: Το εν λόγω χρονικό διάστημα μπορεί να είναι τόσο σύντομο όσο για μία χρήση ή και να λήγει ακόμα πιο πρόωρα, πριν την πρώτη χρήση, αν το προϊόν υποστεί ζημιά (π.χ. κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση). Για να συνεχίσει να κρίνεται λειτουργικό, το προϊόν θα πρέπει να υποβληθεί επιτυχώς σε οπτική επιθεώρηση και επιθεώρηση δια της αφής κατά την οποία λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα κριτήρια: ανακοπή πτώσης, γενική φθορά, χημική διάβρωση, διάβρωση, μηχανική δυσλειτουργία/ παραμόρφωση, ρωγμές, χαλαρά πριτσίνια, ξεφτισμένο, τριμμένο και/ή τσακισμένο συρματόσχοινο, παραμόρφωση από τη θερμότητα (ακόμα και σε φυσιολογικές κλιματικές συνθήκες), ξηλωμένες ραφές, ξεφτισμένος ιμάντας, αλλοίωση ιμάντα και/ή νημάτων, χαλαρά νήματα στον ιμάντα, παρατεταμένη έκθεση στην υπεριώδη ακτινοβολία, σαφής και ευανάγνωστη σήμανση (π.χ. σήμανση, κωδικός παρτίδας, ατομικοί σειριακοί αριθμοί κ.λπ.).

17.2 Αχρηστία: ένα προϊόν μπορεί να υποπέσει σε αχρηστία πριν το τέλος της διάρκειας ζωής του. Στα πιθανά αίτια περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, αλλαγές στα ισχύοντα πρότυπα, τους κανονισμούς και τη νομοθεσία, ανάπτυξη νέων τεχνικών, ασυμβατότητα με άλλον εξοπλισμό κ.λπ.

het een visuele en tactiele inspectie te doorstaan waarbij de volgende criteria in aanmerking genomen worden: valbelasting, algemene slijtage, chemische contaminatie, corrosie, mechanische storing / vervorming/Scheuren, Losse klinknagels, Losse strands van draad, gerafeld en / of gebogen draad, hitteblootstelling (boven normale klimaatomstandigheden), kapotte naaisteken, versleten tape, verslechtering van tape en / of draad, losse draden in de tape, langdurige blootstelling aan UV-Licht, duidelijk leesbare markeringen (bijv. markering, partijnummer, individuele serienummers, enz.). Wanneer dergelijke producten als deel van een systeem permanent aan andere producten bevestigd zijn, verwijzen wij naar de aanbevelingen van de fabrikant van het volledige systeem.

18. Έλεγχος τύπου της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

Κοινοποιημένος οργανισμός για εξέταση τύπου ΕΕ. Η εξέταση συμμόρφωσης διεξήχθη από έναν από τους ακόλουθους δύο κοινοποιημένους οργανισμούς: αριθ. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K. / No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Φινλανδία.

Κοινοποιημένος οργανισμός για τη διαδικασία παραγωγής: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Φινλανδία.

19. Verklaring van de markeringen:

DMM Wales UK - Επωνυμία κατασκευαστή/χώρα προέλευσης.

xxkN - Ελάχιστη αντοχή στη θραύση.

xxcm - Μήκος προϊόντος

(T) - Τύπος του πιολέ και Λεπίδα.

Nylon/Dyneema/Dynatec - Υλικό

CExxxx - Σήμανση CE (αρ. κοινοποιημένου φορέα και σήμανση CE).

EN13089:2011: Πρότυπα με τα οποία συμμορφώνεται το προϊόν.

ΕΤΗΜXXXX# - Έτος/Ημερομηνία κατασκευής και ατομικός σειριακός αριθμός.

Εικονόγραμμα βιβλίου - υπενθυμίζει στον τελικό χρήστη ότι θα πρέπει να διαβάσει και να κατανοήσει τις συγκεκριμένες οδηγίες, καθώς και εκείνες που παρέχονται με άλλα στοιχεία του ΜΑΠ τα οποία ενδέχεται να χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με το συγκεκριμένο εξάρτημα.

20. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE/EE: dmmwales.com/EU-DoC

Εγγύηση: Η DMM παρέχει τριετή εγγύηση για το προϊόν έναντι τυχόν ελαττωμάτων στα υλικά ή στην κατασκευή. Η εγγύηση δεν καλύπτει τη φυσιολογική φθορά από τη χρήση, την εσφαλμένη αποθήκευση, την ελλιπή συντήρηση, τυχαίες ζημιές, αμέλεια, τυχόν μετατροπές ή παρεμβάσεις, τη διάβρωση ή οποιαδήποτε χρήση για την οποία δεν έχει σχεδιαστεί το προϊόν.